

colours&collections

Eine reichhaltige Farbpalette an Bezugsmaterialien aus natürlichen und synthetischen Fasern, Mikrofasern und Leder lässt keine Wünsche offen. Dabei sorgt die überdurchschnittliche Qualität für Langlebigkeit und Wertbeständigkeit.

Une large palette de coloris pour les revêtements en fibres naturelles, synthétiques, en microfibres et en cuir permet de satisfaire tous les souhaits. La qualité supérieure de nos tissus est en outre une garantie de longévité et de résistance.

A wide range of colours in natural or synthetic fabrics, microfibre or leather caters for every wish. Superior quality guarantees durability and lasting value.

Onze stof- en leer collectie bestaat uit een uitgebreid kleurenpalet van natuurlijke en syntetische materialen. Onze stoffen en leersoorten zijn van hoge kwaliteit en hierdoor duurzaam en waardevast.

_Preisklasse _Catégorie de prix _Price category _Prijsgroep	Stoffe Tissus Fabrics Stoffen					Stoffe Textilleder Tissus Simili-cuir Fabrics Faux leather Stoffen Kunstleer						Stoffe Tissus Fabrics Stoffen			Leder Cuir Leather Leer			Netzgewebe Résilie Mesh Net								
_PK _CP _PC _PG	_1					_3						_3B			_4			_6			_6B _6C					
	Harlequin	Tangent	Event	Urban	Radio	Gaja Classic	Blazer	Fame	Mood	Climatex Natura	Remix	Decovin Nappa	Mood	Decovin Nappa	Tonus	Steelcut Trio	Divina	Scandinavian	Kernleder	Montana	Acquario	Runner	Puma	Bayline	Comf Style	TrimTex
Camiro	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•		•					•	
Diagon			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•				•					
Diagon Executive																				•	•					
Yanos			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•					•			
Kyra			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•								
Reflex			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•					•			
G 125															•	•	•	•			•			•		
Linq			•	•	•	•		•	•	•	•				•			•		•						•
Biala			•	•	•	•	•	•	•		•				•	•	•									
Jack							•		•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Connexion			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•					•			
Simplex		•																								
Corpo			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Nava			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•								
Pala				•	•		•		•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Lynn / Lynn S				•	•		•		•	•	•				•	•	•	•		•						
Pepe			•	•			•		•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Alambre			•	•			•		•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Misura / Misura alto				•	•		•		•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Balzaro																			•							
Pixo			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•								
Girsberger 2900			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•									
Sway																							•			
Modell 111/112				•	•		•		•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Otto				•	•		•		•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Linked				•	•		•				•				•	•	•	•					•			
Modell 1600															•	•	•	•		•		•				
Permesso											•	•			•	•	•	•		•						
Joline				•	•		•		•	•	•	•			•	•	•	•		•						
Pablo							•					•	•		•		•	•		•						
Velum					•		•		•						•	•	•									
_PK _CP _PC _PG	_1					_3						_3B			_4			_6			_6B _6C					

Stoff

Entfernen Sie Verunreinigungen wenn immer möglichst rasch durch Absaugen, Reinigen mit Trockenschäum oder Verwendung von lauwärmer Lösung aus Feinwaschmittel und Wasser.

Leder

Pflegen Sie das Leder regelmässig mit einem feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung. Vermeiden Sie dabei ein Durchtränken des Leders. Trocknen und polieren Sie das Leder anschliessend mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie chemische Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln wie Alkohol oder Benzin.

Testen Sie alle Reinigungsmittel vorgängig an unsichtbarer Stelle.

Tissus

Éliminez les tâches le plus rapidement possible par aspiration ou nettoyez à la mousse sèche ou à l'eau tiède additionnée de détergent doux.

Cuir

Soignez le cuir régulièrement avec un chiffon humide et une eau légèrement savonneuse, en évitant de trop le mouiller. Puis séchez et polissez le cuir avec un chiffon sec. Évitez les produits d'entretien chimiques contenant des dissolvants tels que l'alcool ou l'essence.

Testez préalablement tous les produits d'entretien sur une partie non visible.

Fabrics

Always treat dirt marks as quickly as possible. Vacuum, or clean with dry foam or a lukewarm solution of mild detergent and water.

Leather

Wipe leather regularly with a damp cloth and a very mild soap solution. Avoid saturating the leather. Afterwards, wipe and polish with a dry cloth. Do not use cleaning agents containing solvents such as alcohol or benzine.

Always test detergents and other cleaning agents on a concealed spot first.

Stoffen

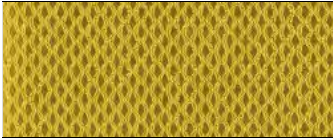

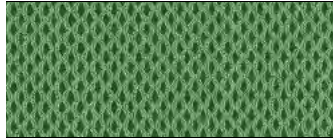




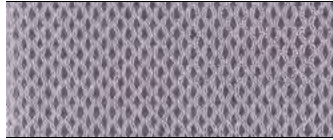

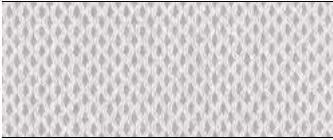
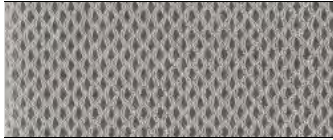

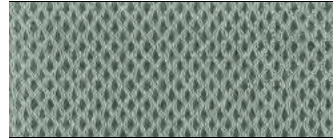
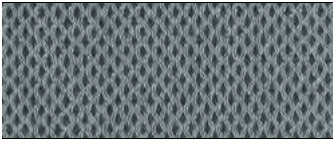



Altijd zo snel mogelijk de vlekken verwijderen. Stofzuigen en reinigen met droog schuim. Een schone witte doek gebruiken en slechts kleine hoeveelheden reinigingsmiddel.

Leer

Het leer regelmatig met een vochtige doek en een milde zeepoplossing behandelen. Voorkom dat het leer doordrenkt wordt. Daarna het leer drogen en nawrijven met een droge doek. Chemische reinigingsproducten met oplosmiddelen zoals alcohol of benzine vermijden.

Vooraf alle reinigingsmiddelen testen op een onzichtbare plek.

Harlequin

			
62044	68095	68112	
			
	63053	64081	
			
		66141	66142
			
		65084	66118
			
61187	61188	61152	68111
			
60126	66058	60166	60999

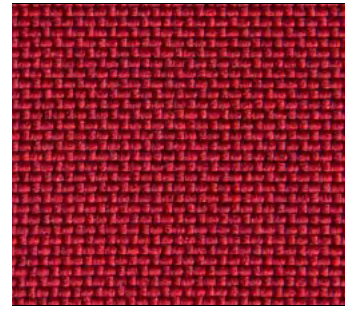
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
160 cm	510 g/lm	5-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 - 0 Calif. Bull. 117-E class 1

Preisklasse 1
100% Polyester recycelt

Catégorie de prix 1
100% Polyester recyclé

Price category 1
100% Recycled Polyester

Prijsgroep 1
100% Recycled Polyester



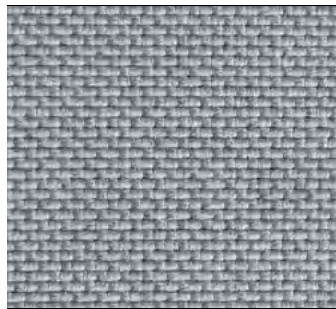
OPMEP 49



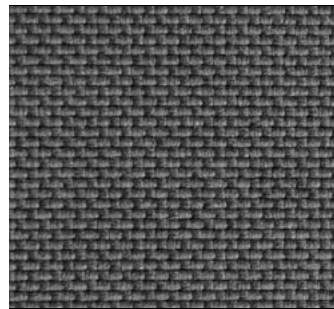
OPMEP 35



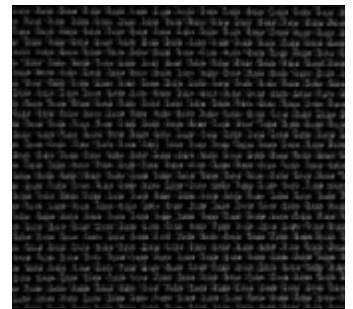
OPMEP 40



OPMEP 66



OPMEP 03



OPMEP 50

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

145 cm	430 g/m	5-6	196 000	BS 5852 Part 1 BS EN 1021 1&2 UNI 9175 Class 1 CA TB117
--------	---------	-----	---------	--


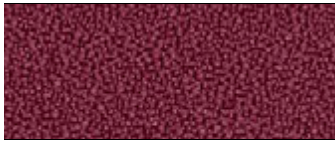
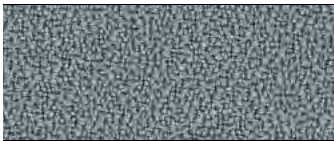

100% Polyester

100% Polyester

100% Polyester



100% Polyester

Event

			
62013	63013	64032	
			
64031	64030	65017	
			
65018			
			
60022	60023	60999	

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	420 g/m	5-7	100 000	EN 1021 1&2 Calif. Bull. 117-E class 1 NF D 60-013 - AM18

Preisklasse 1 100% Polyester recycelt	Catégorie de prix 1 100% Polyester recyclé	Price category 1 100% Recycled Polyester	Prijsgroep 1 100% Recycled Polyester
--	---	---	---

			
	66038	66035	66034
			
	66036	66037	66033
			
		67018	67019
			
	68033	68032	67020
			
	60000	61032	61031

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Urban



Avenue YN148



Highrise YN076



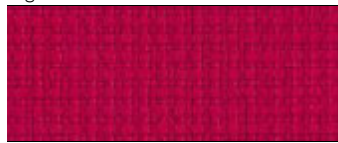
Precinct YN027



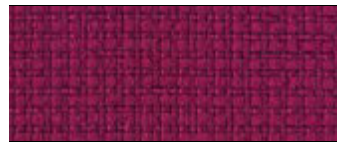
Loft YN201



Congestion YN079



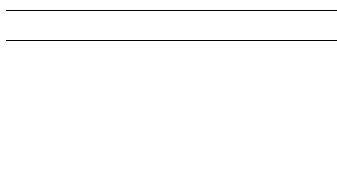
Cosmopolitan YN203



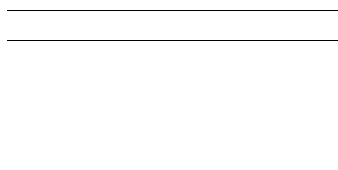
Freeway YN211



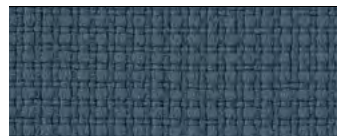
Graffiti YN204



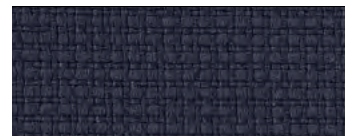
Sidewalk YN094



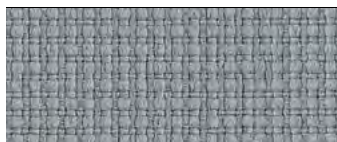
Curb YN206



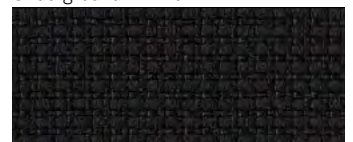
Junction YN083



Underground YN145



Square YN207

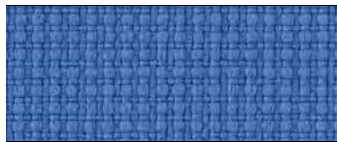
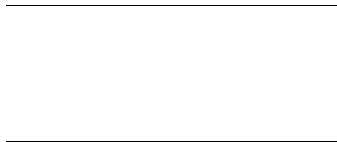


Subway YN009

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

140 cm	320 g/m ²	6	100 000	EN 1021 1&2 BS 7176 BS 5852 NF D 60-013 DIN 4102 NF -P- 92 507 M1
--------	----------------------	---	---------	--

Preisklasse 1 100% Polyester recycelt	Catégorie de prix 1 100% Polyester recyclé	Price category 1 100% Recycled Polyester	Prijsgroep 1 100% Recycled Polyester
--	---	---	---



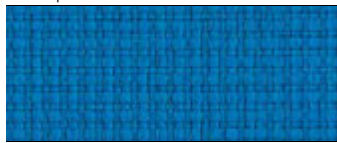
Metropolis YN097



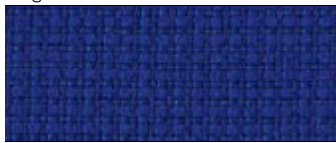
Ringroad YN208



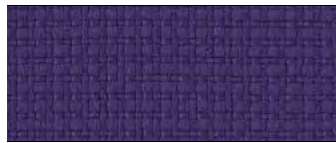
Conurbation YN082



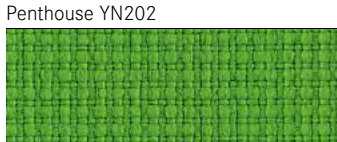
Penthouse YN202



Streetsmart YN209



Intersection YN205



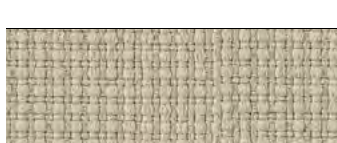
Uptown YN200



Suburbia YN159



Boulevard YN160



Living YN108



District YN212



Downtown YN190



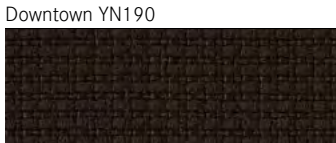
Nightowl YN210



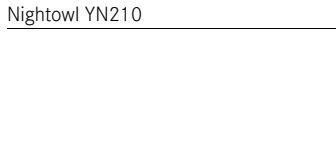
Bench YN091



Bedsit YN158



Innercity YN086



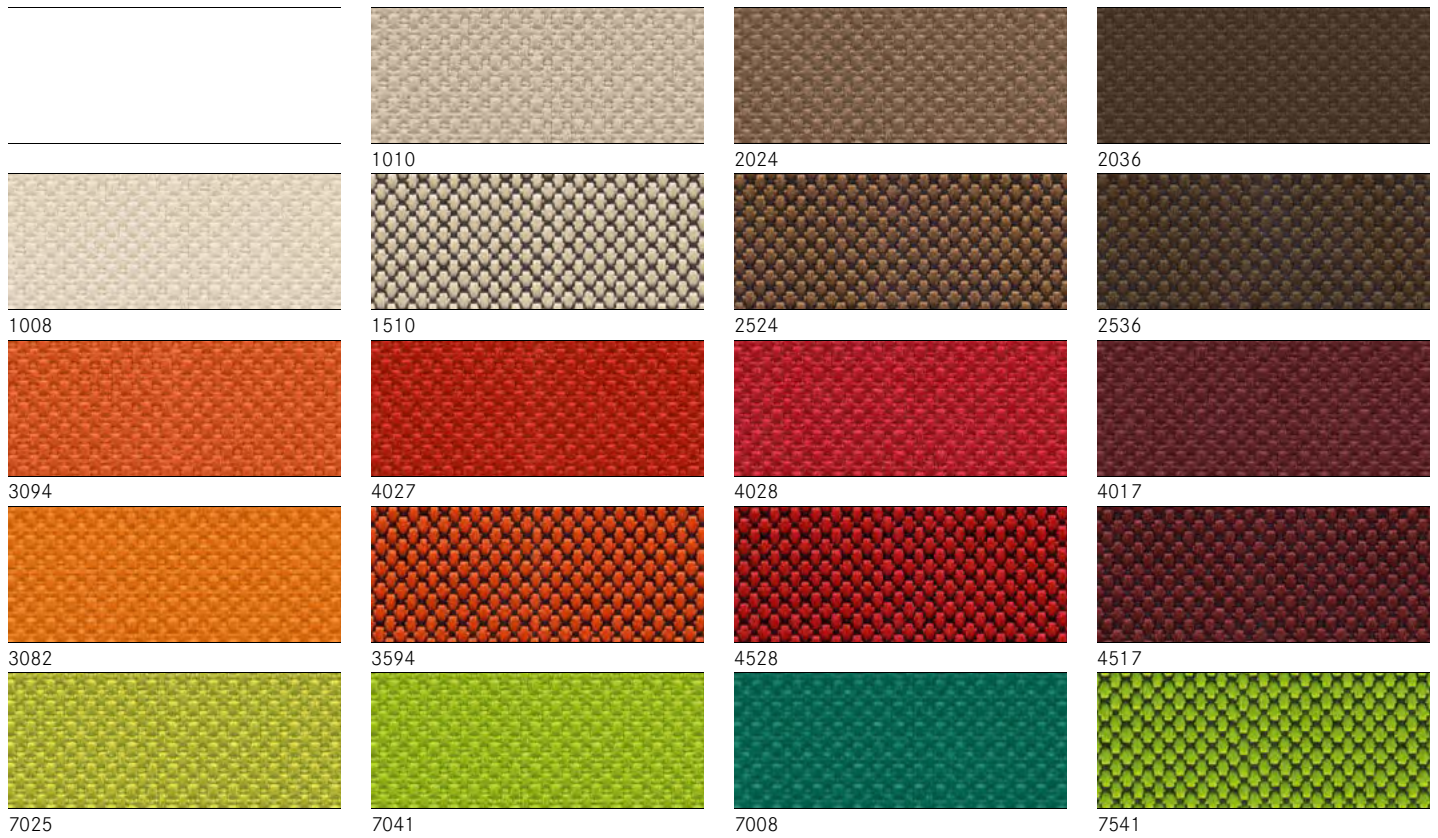
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

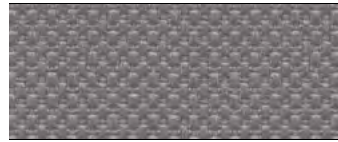
Radio



Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

140 cm	400 g/m ²	6	80 000	EN 1021 1&2 BS 7176 NF D 60-013 - AM18 CRIB 5 C1 B1 M1
--------	----------------------	---	--------	--

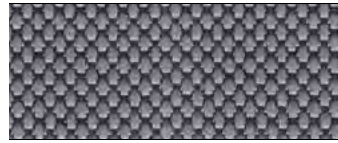
Preisklasse 1 100% Polyester recycelt	Catégorie de prix 1 100% Polyester recyclé	Price category 1 100% Recycled Polyester	Prijsgroep 1 100% Recycled Polyester
--	---	---	---



8032



8017



8532



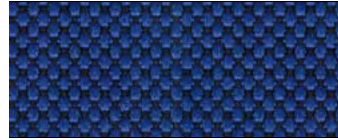
8517



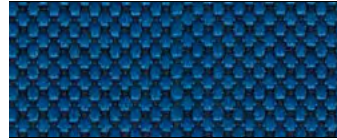
8033



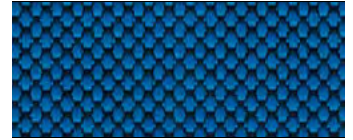
6098



6571



6512



6575



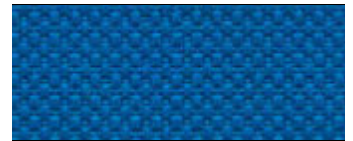
6598



6071



6012



6075



7508

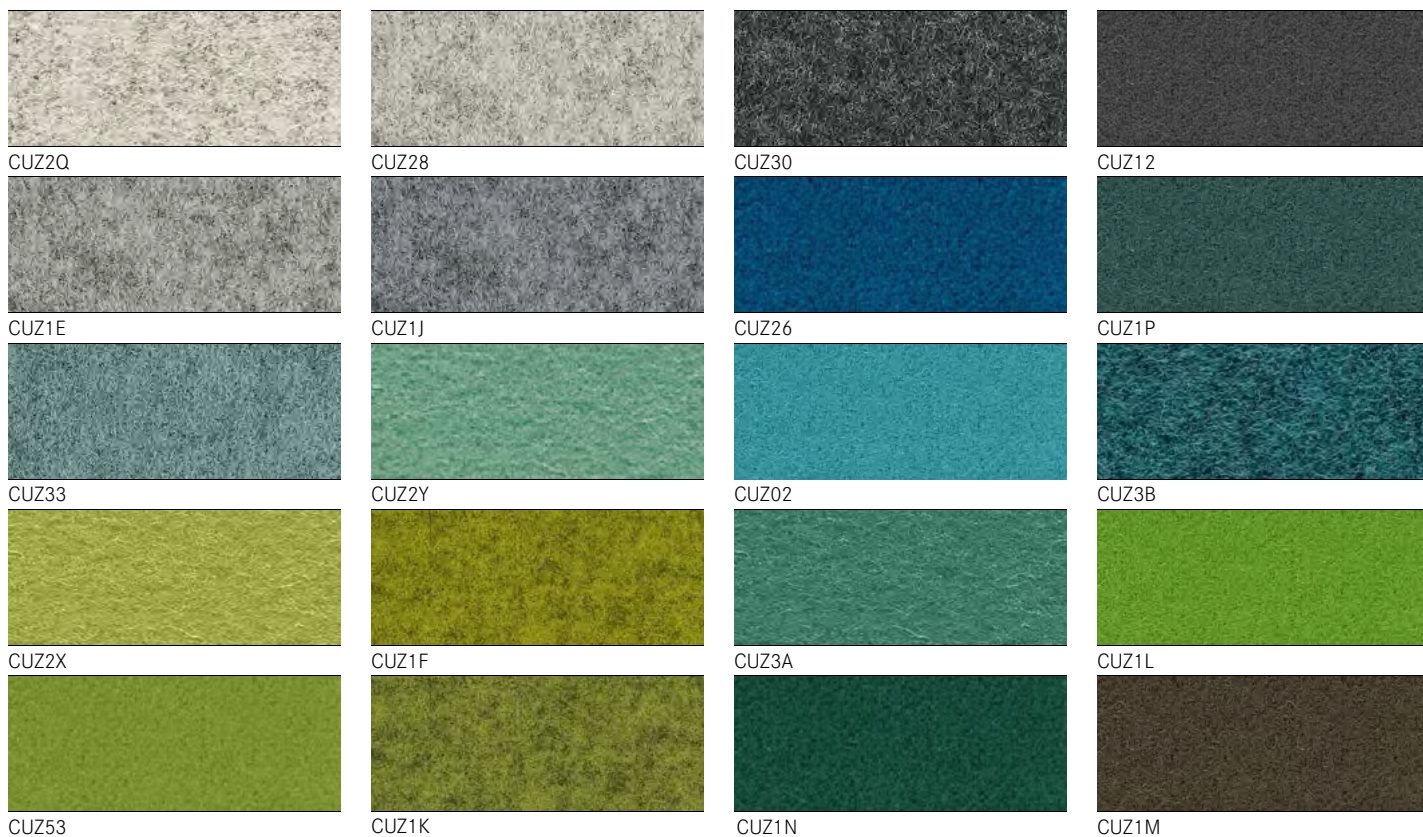
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

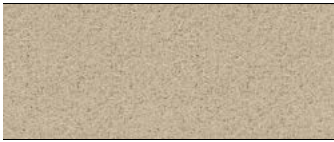
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Blazer



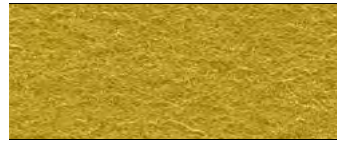
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	460 g/m ²	5	50 000	EN 1021 1&2 BS 7176 NF D 60-013 Önorm B3825 + A3800-1 UNI 9175 class 1 IM BS 476 Part 7 class 1 BS 5852 (option) BS 7176 Medium Hazard (option) EN 13501-1 (option) BS 5867-2 (option)
Preisklasse 3 100% Schurwolle		Catégorie de prix 3 100% Laine vierge	Price category 3 100% New wool	Prijsgroep 3 100% Scheerwol



CUZ47



CUZ82



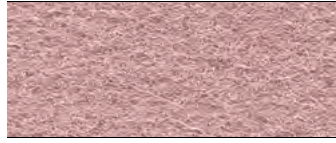
CUZ2W



CUZ58



CUZ86



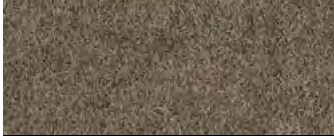
CUZ2R



CUZ90



CUZ39



CUZ31



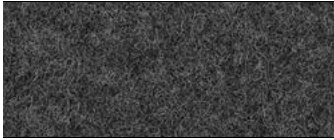
CUZ2S



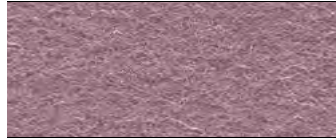
CUZ3D



CUZ18



CUZ67



CUZ2S



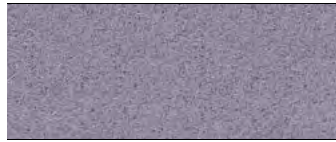
CUZ3D



CUZ18



CUZ09



CUZ3E



CUZ21



CUZ63



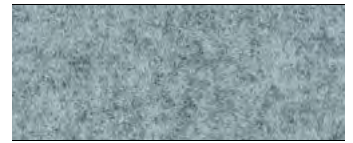
CUZ08



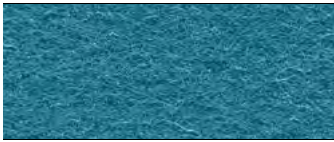
CUZ1T



CUZ2T



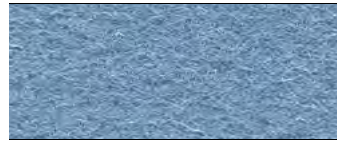
CUZ13



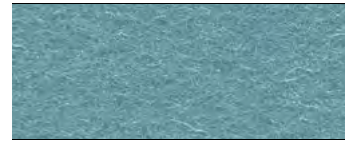
CUZ2U



CUZ62



CUZ35



CUZ1R



CUZ1V



CUZ1Y



CUZ3C



CUZ2Z



CUZ1W

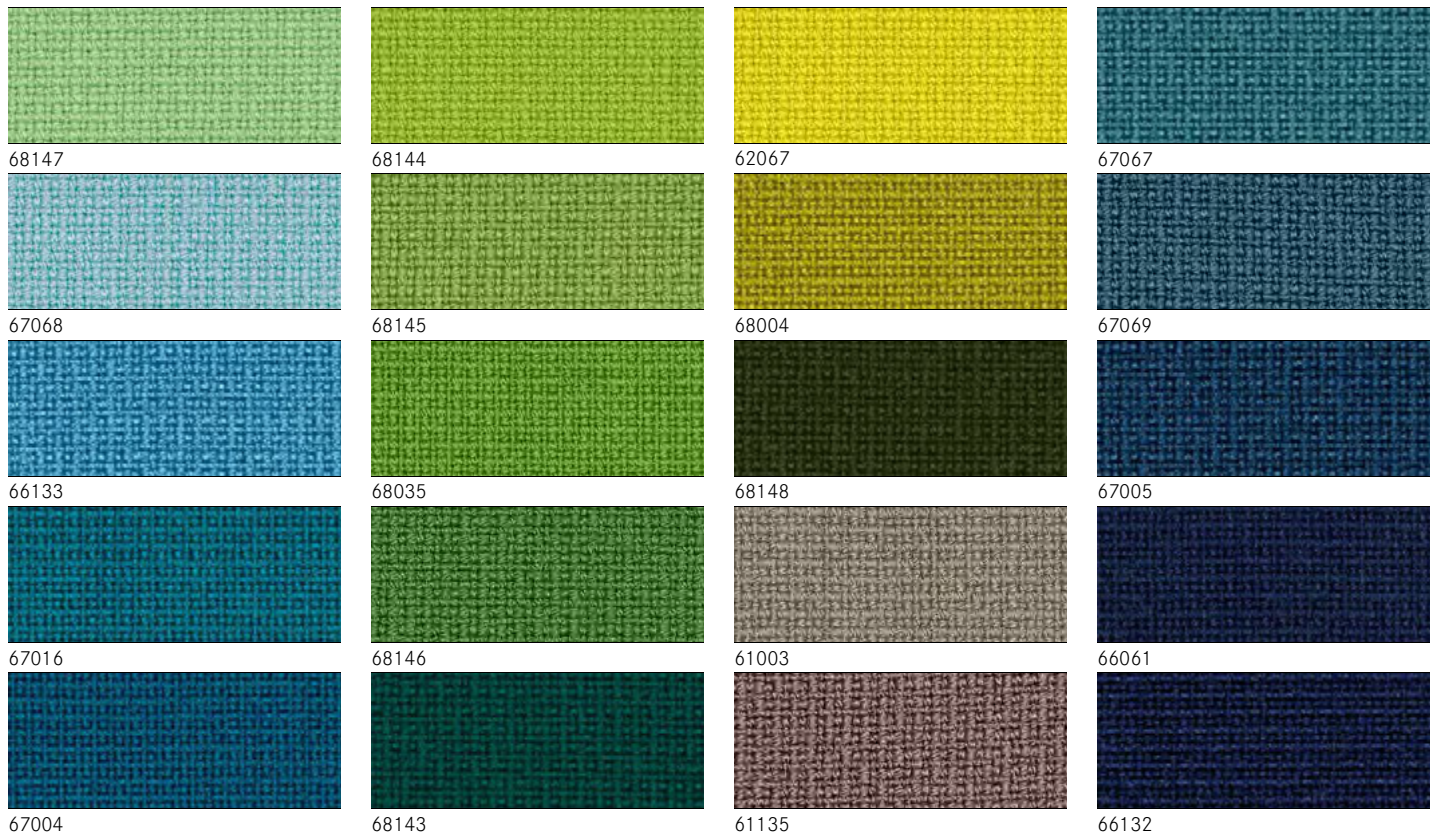
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

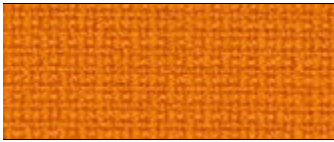
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

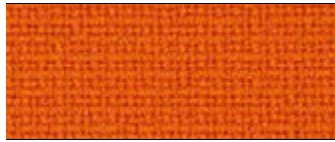
Fame



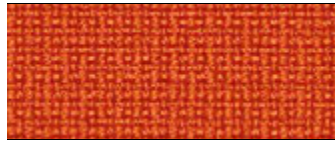
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	630 g/lm	5-7	200 000	EN 1021 1&2 BS 5852 0&1 BS 5852 crib 5 BS 476 Part 7 class 1 CAL 117 - E class 1 CA TB 117 UNI 9175 class 1 NF D 60-013 - AM18 IMO MSC 307 (88) Önorm B3825 B1 - 3800 Q1
Preisklasse 3 95% Wolle 5% Polyamid		Catégorie de prix 3 95% Laine 5% Polyamide	Price category 3 95% Wool 5% Polyamide	Prijsgroep 3 95% Wol 5% Polyamide



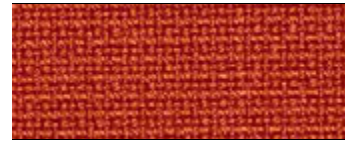
63077



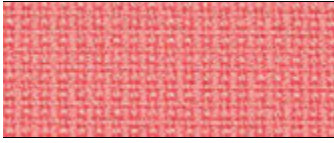
63016



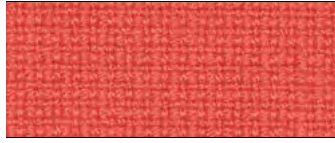
63078



64168



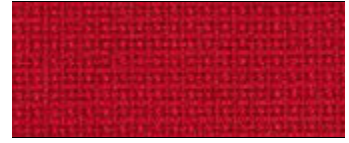
64165



64166



64119



64089



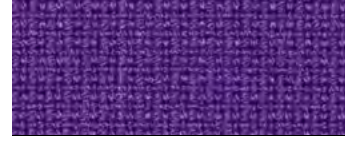
64169



65081



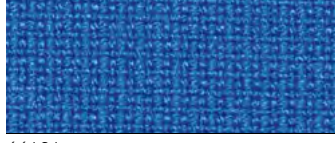
65083



65084



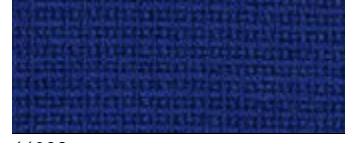
66118



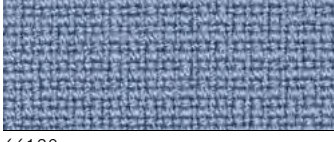
66131



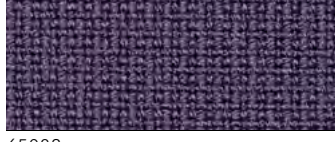
66075



66032



66130



65082



66005



66071



62068



64058



61136



60005



61131



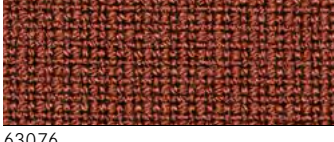
64167



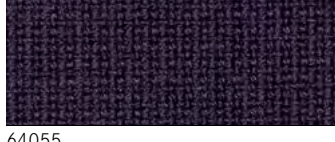
61060



60078



63076



64055



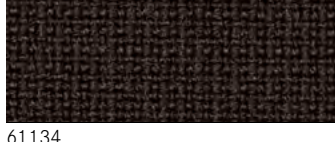
61133



60003



61047



61134



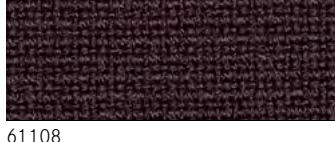
60019



60017



61044



61108



60999



60051

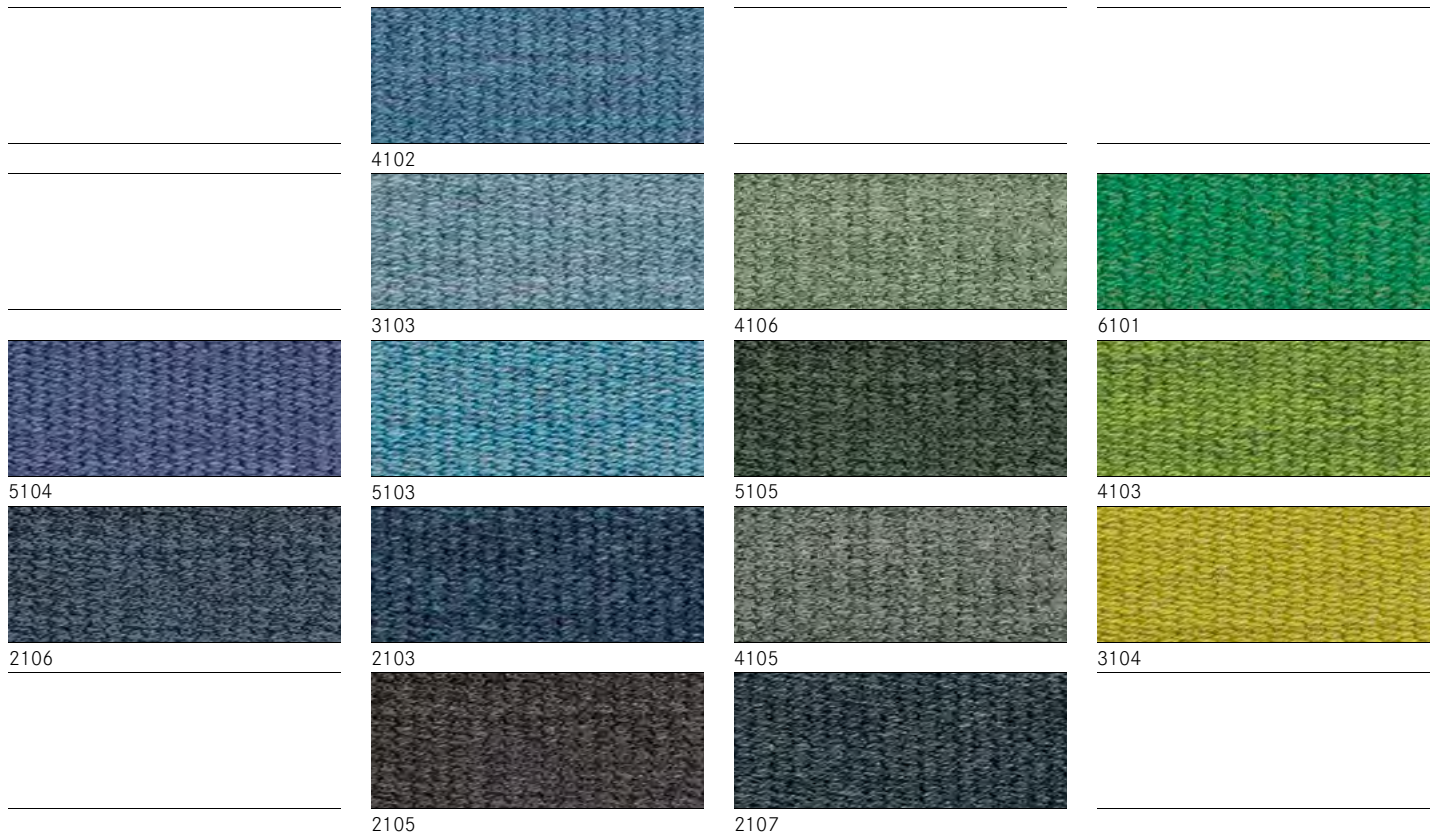
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Mood



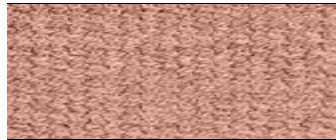
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

140 cm	555 g/lm	5-7	95 000	EN 1021 1&2 BS 5852 0&1 CA TB 117 UNI 9175 class 1 IM BS 476 Part 7 class 1
--------	----------	-----	--------	---

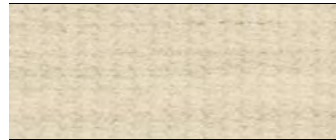
Preisklasse 3 92% Wolle 8% Polyamide	Catégorie de prix 3 92% Laine 8% Polyamide	Price category 3 92% Wool 8% Polyamide	Prijsgroep 3 92% Wol 8% Polyamide
--	--	--	---



1105



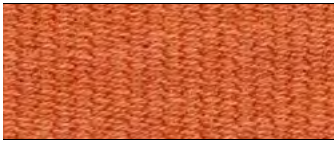
1106



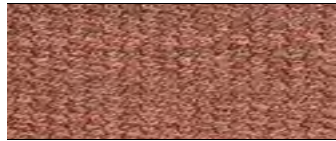
1104



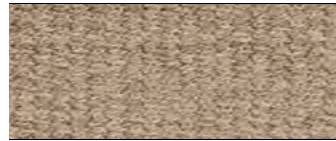
1101



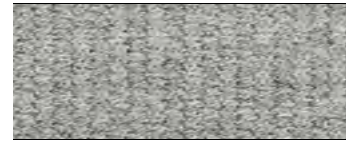
4101



3105



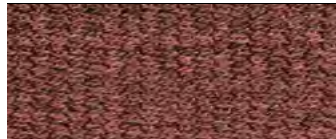
1103



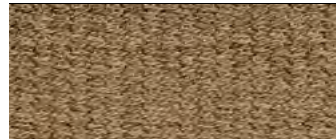
1102



3102



8101



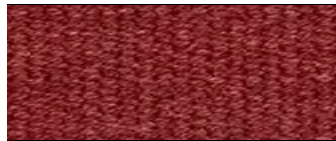
4104



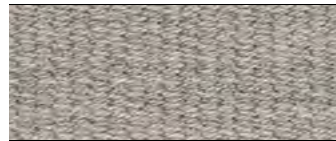
2101



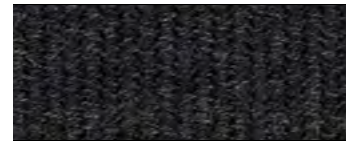
5101



5102



3101



2104



2102

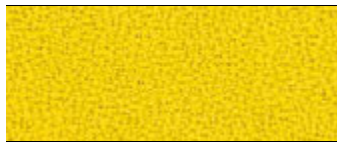
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

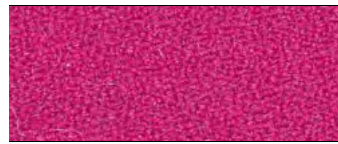
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

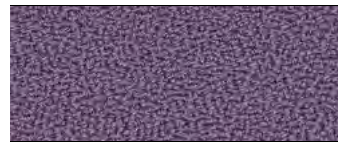
Gaja Classic



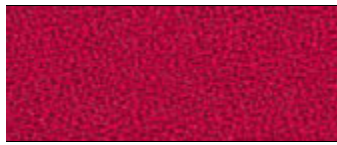
62010



64023



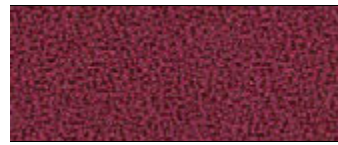
65012



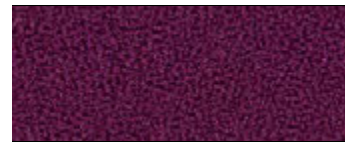
64096



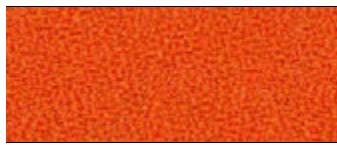
63036



64010



65011



63016



64095



64003



64089



63004



64094

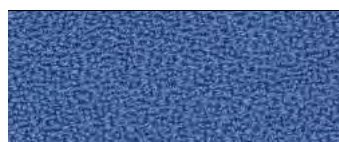


61072

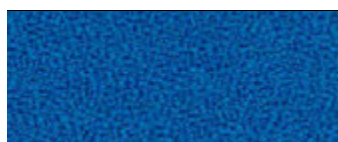
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

140 cm	530 g/lm	5-7	50 000	EN 1021 1&2 BS 5852 - 0&1 BS 5852 crib 5 BS 476 part / class 1 Calif. Bull. 117-E class 1 IMO MSC 307(88) Annex 1 part 8 MED certificate IMO UNI 9175 class 1
--------	----------	-----	--------	--

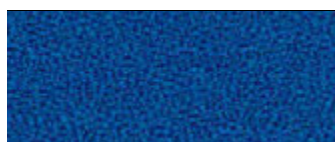
Preisklasse 3 100% Wolle	Catégorie de prix 3 100% Laine	Price category 3 100% Wool	Prijsgroep 3 100% Wol
-----------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	--------------------------



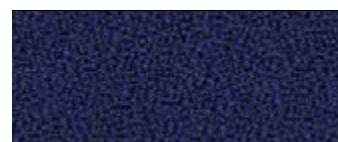
66002



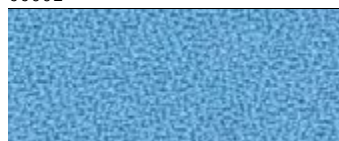
66013



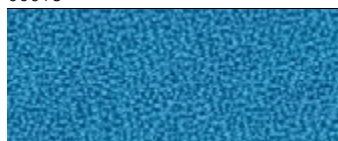
66004



66005



66007



66010



66011



66009



67015



67009



66057



67005



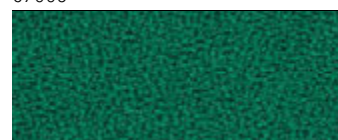
68024



68002



68035



68048



68013



61071



60999



60005



60001



60022



61044



60007



60019



60029



60003

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

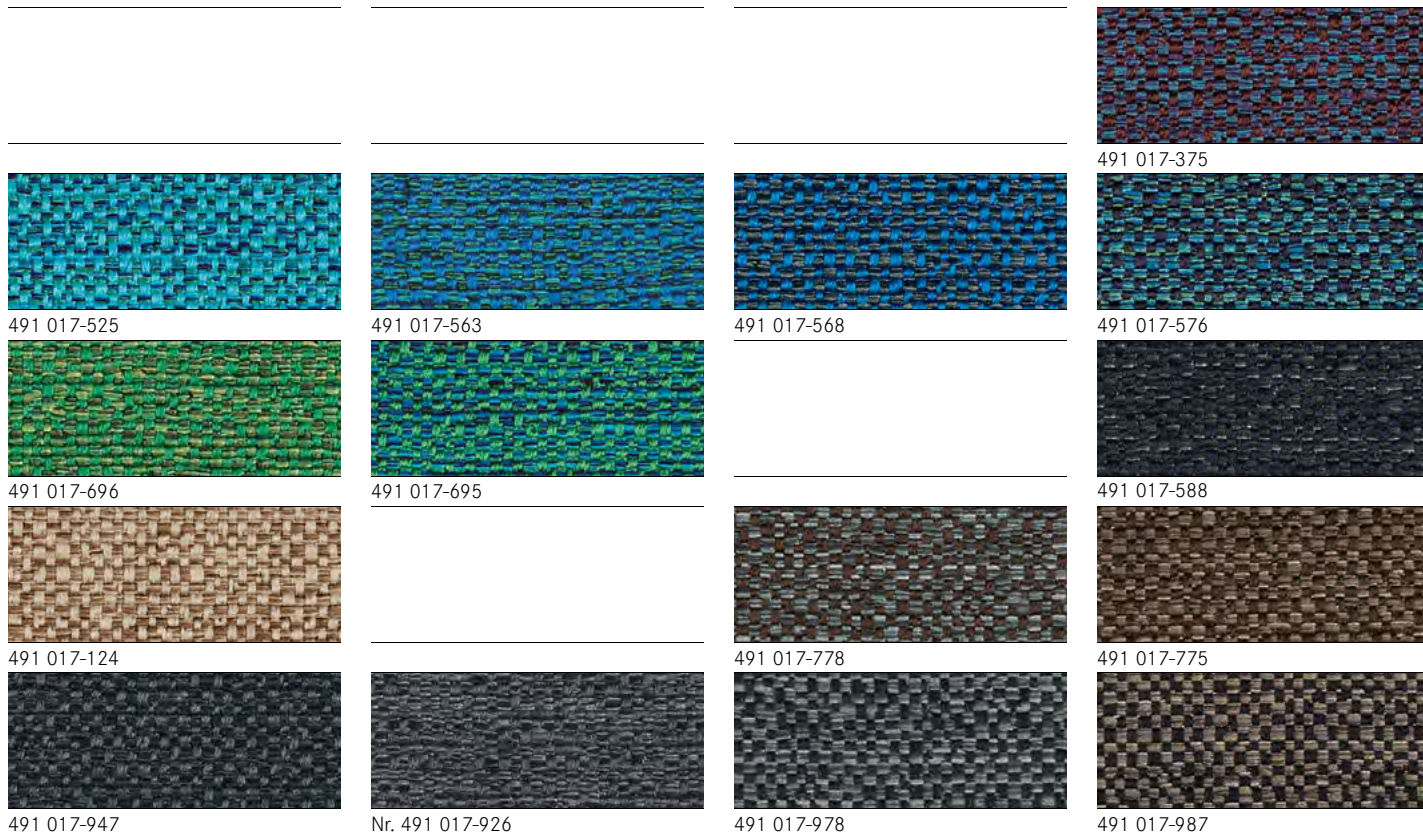
Climatex Natura



Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

140 cm	470 g/lm	6-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 0&1 CA TB 117 - class 1 UNI 9175 class 1 IMO MSC 307 (88)
--------	----------	-----	---------	---

Preisklasse 3 69% Cradura 18% zertifizierte Farmwolle 13% Redesigned Lenzing FR	Catégorie de prix 3 69% Cradura 18% Laine vierge certifiée 13% Redesigned Lenzing FR	Price category 3 69% Cradura 18% certified new wool 13% Redesigned Lenzing FR	Prijsgroep 3 69% Cradura 18% Gecertificeerde boerderij wol 13% Redesigned Lenzing FR
--	---	--	---



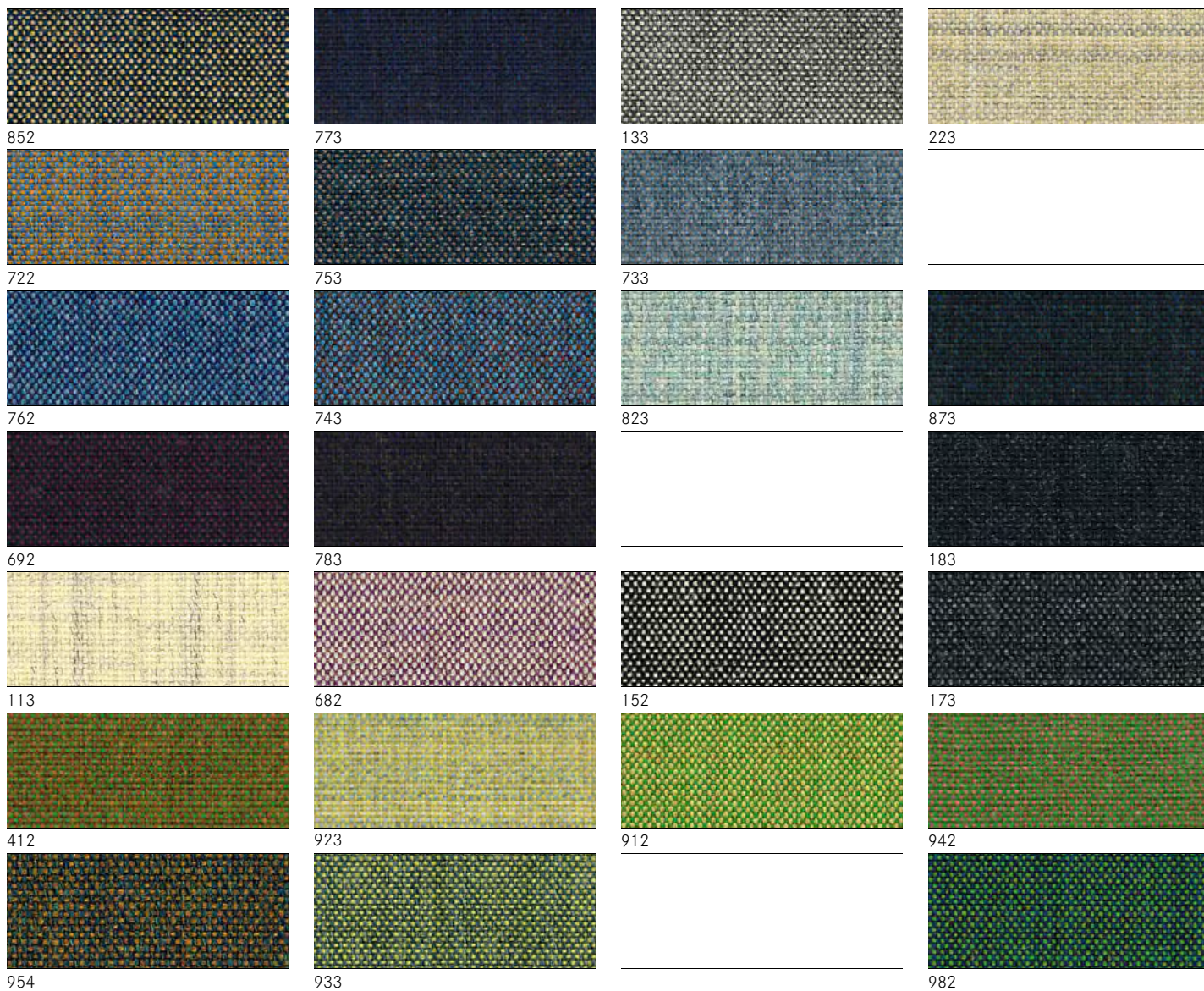
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

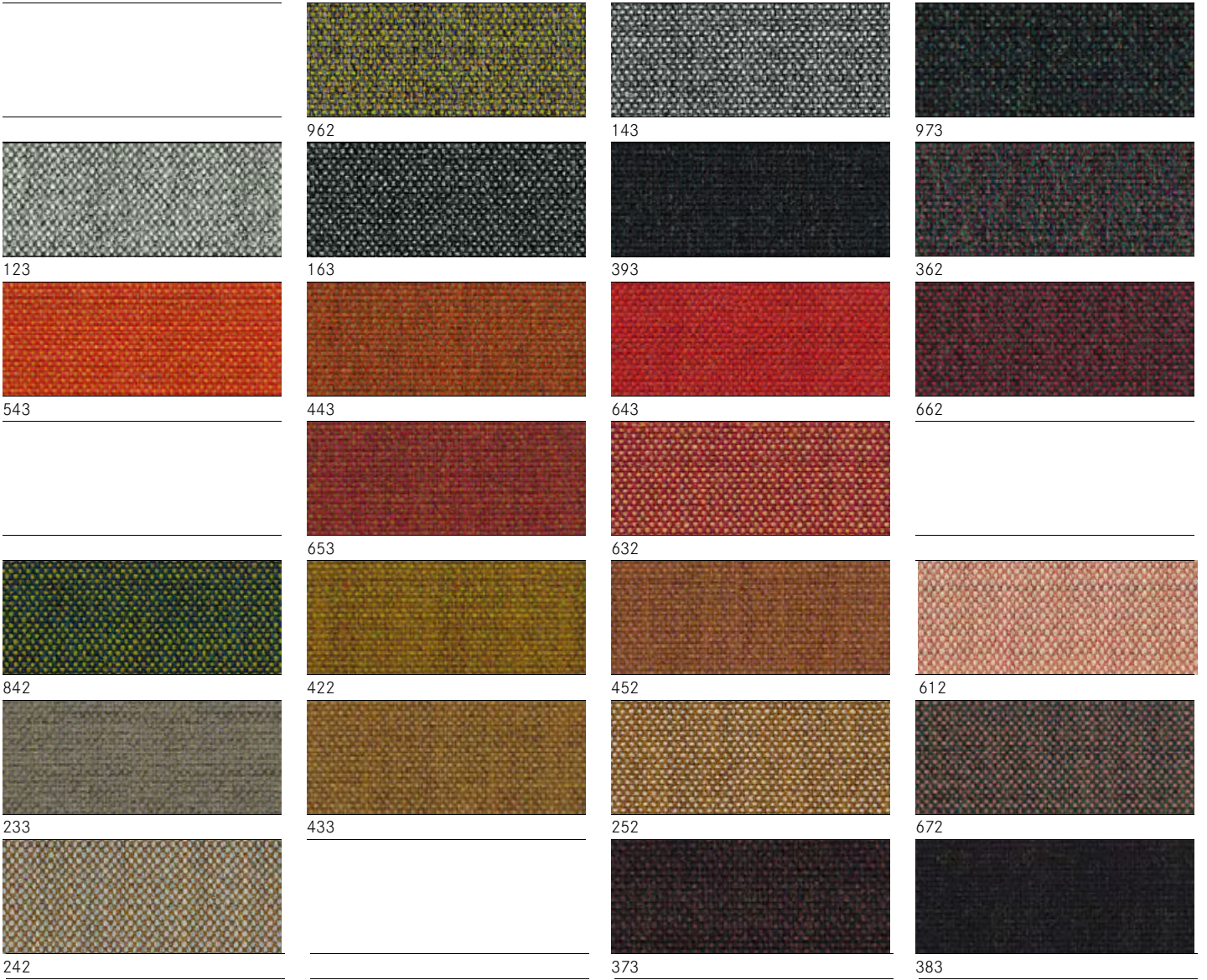
Remix



Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

138 cm	415 g/lm	5-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 1 Önorm B1 / Q1 NF D 60-013 UNI 9175 1IM US Cal. Bull. 117 AS/NZS 1530.3 AS/NZS 3837 class 2 IMO FTP Code 2010: Part 8
--------	----------	-----	---------	--

Preisklasse 3 90% Schurwolle, Kammgarn 10% Nylon	Catégorie de prix 3 90% Laine vierge, peigné 10% Nylon	Price category 3 90% New Wool, worsted 10% Nylon	Prijsgroep 3 90% Scheerwol, Kamgaren 10% Nylon
--	--	--	--



Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

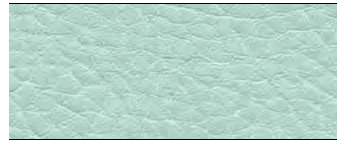
Decovin Nappa



pistache 17234



tanne 17117



ciel 17115



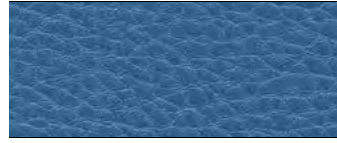
moss 17226



avocado 17312



petrol 17124



blue 17228



ocean 17111



camel 17101



caramel 17102



marone 17105



ebene 17107



mango 17103



sherry 17104



flame 17110

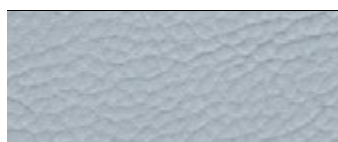


lachs 17118

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
150 cm	780 g/m ² nappa 740 g/m ² nappa FR 780 g/m ² nappa B1/M1	5	70 000 100 000 100 000	EN 1021 1 EN 1021 1&2 (option) BS 5852 0&1, crib 5 (option) UNI VF 9175 class 1M (option) Önorm B1 / Q1 (option) SN 198898: 5.2 (option) NFP 92503: M1 (option) DIN 4102: B1 (option) IMO FTPC P8 (option)
Preisklasse 3 73% PVC 25% CO 2% PU		Catégorie de prix 3 73% PVC 25% CO 2% PU	Price category 3 73% PVC 25% CO 2% PU	Prijsgroep 3 73% PVC 25% CO 2% PU



pearl metallic 17322



light blue 17229



grey 17129



platin 17230



écru 17100



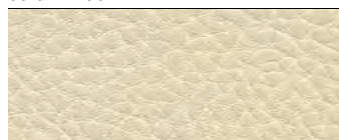
lava 17236



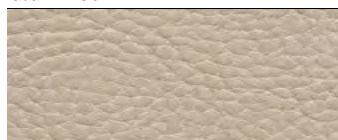
lead metallic 17321



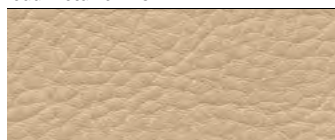
flint metallic 17325



creme 17314



birke 17123



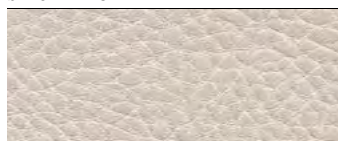
cappuccino 17235



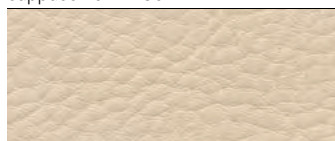
bronze metallic 17320



nude 17316



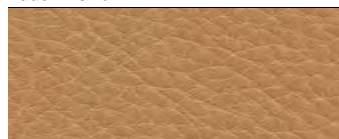
perle 17119



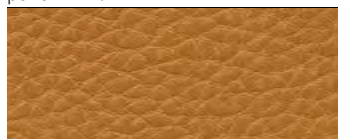
white pepper 17311



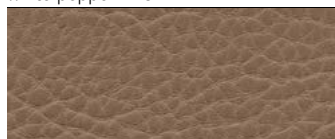
platino metallic 17326



sattel 17120



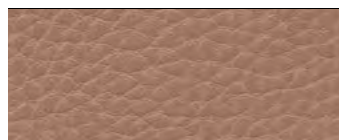
cognac 17313



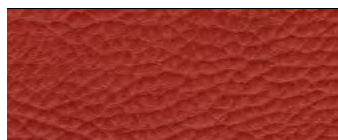
smoke 17125



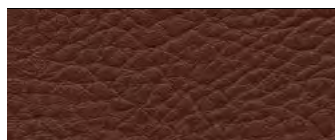
brass metallic 17324



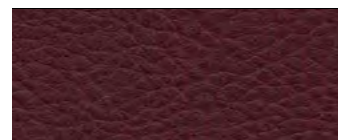
nuss 17319



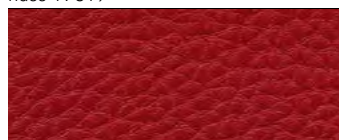
amber 17232



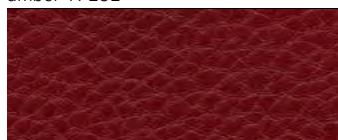
mocca 17106



bordeaux 17108



kirsche 17122



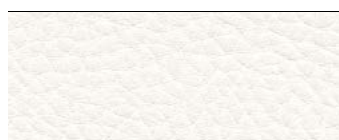
carmin 17109



purple 17227



aubergine 17126



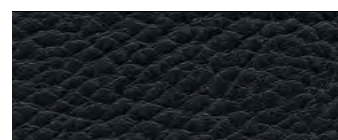
blanc 17114



cloud 17315



anthrazit 17112



nero 17113

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Divina



Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
150 cm	840 g/lm	5-7	45 000	EN 1021 1&2 BS 5852 crib 5 US Cal. Bull. 117 DIN 4102 B2 UNI 9175 1IM NF D 60-013 IMO A.652 (16) Önorm B1 / Q1 NFPA 260 AS/NZS 1530.3
Preisklasse 4 100% Schurwolle		Catégorie de prix 4 100% Laine vierge	Price category 4 100% New wool	Prijsgroep 4 100% Scheerwol



542



562



584



652



462



246



346



966



922



376



662



686



684



791



836



826



893



793



552



691



236



334



356



393



676



666



696



692



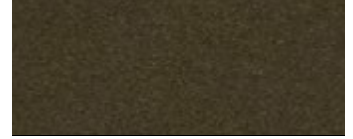
224



173



944



984



171



154



181



191

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

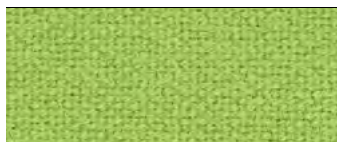
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

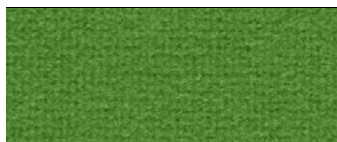
Tonus



Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	665 g/m	5-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 1 US Cal. Bull. 117 DIN 4102 B2 UNI 9175 1IM NF D 60-013 IMO A.652 (16) Önorm B1 / Q1 NFPA 260
Preisklasse 4 90% Schurwolle 10% Helanca		Catégorie de prix 4 90% Laine vierge 10% Helanca	Price category 4 90% New Wool 10% Helanca	Prijsgroep 4 90% Scheerwol 10% Helanca



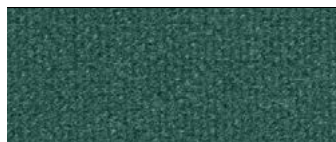
118



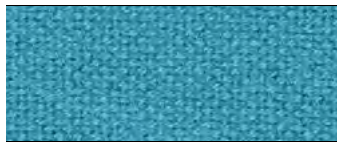
954



914



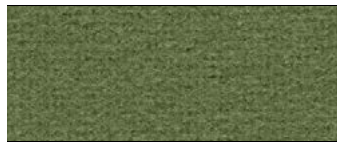
619



854



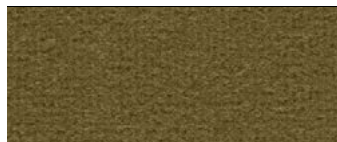
934



964



131



974

364



240

613



135



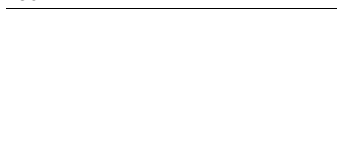
244



664



684

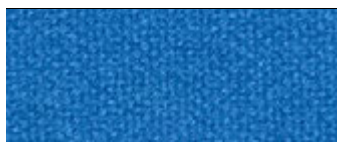


636

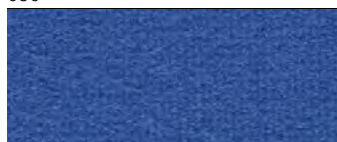
634



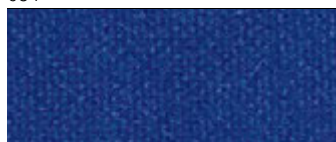
508



129



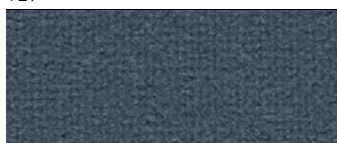
754



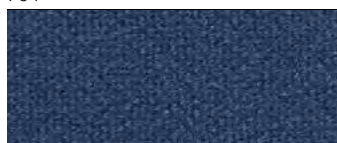
631



216



764



132



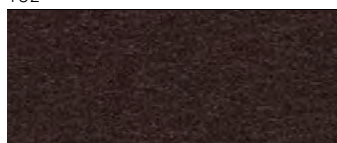
210



615



690



394



128

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

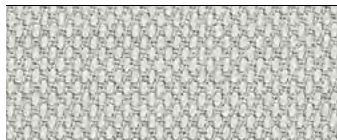
Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

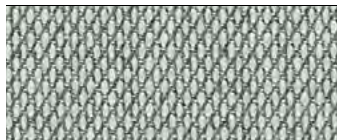
Steelcut Trio



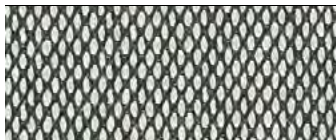
Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	770 g/lm	5-7	100 000	EN 1021 1&2 BS 5852 1 US Cal. Bull. 117 DIN 4102 B2 UNI 9175 1IM NF D 60-013 IMO FTP Code 2010: Part 8 Önorm B1 / Q1 NFPA 260 AS/NZS 3837
Preisklasse 4 90% Schurwolle, Kammgarn 10% Nylon		Catégorie de prix 4 90% Laine vierge, peigné 10% Nylon	Price category 4 90% New Wool, worsted 10% Nylon	Prijsgroep 4 90% Scheerwol, Kamgaren 10% Nylon



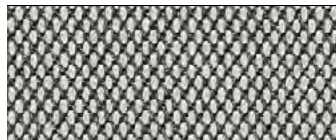
105



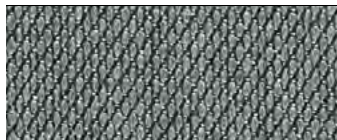
113



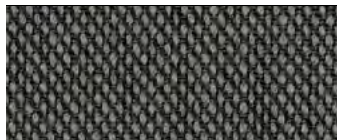
124



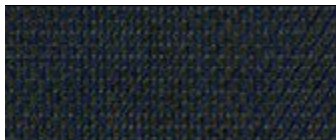
133



153



176



195



205



213



226



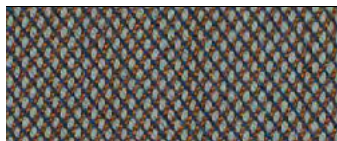
236



246



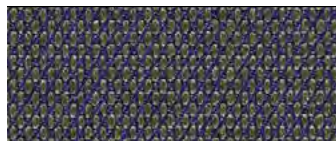
253



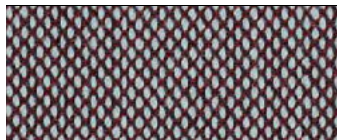
266



276



283



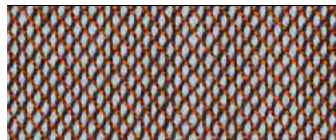
336



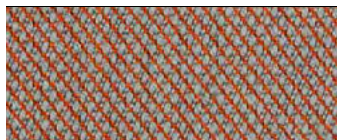
376



383



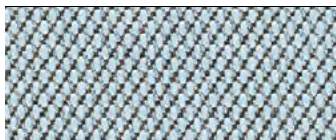
416



426



446



513



516



546



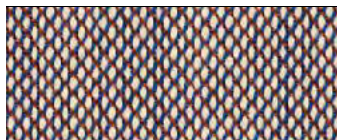
556



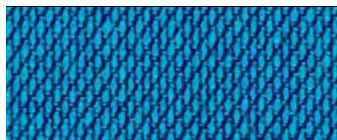
576



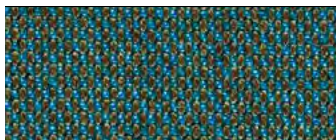
596



606



665



683



706



716



746



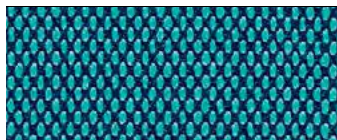
783



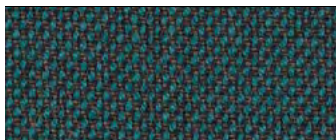
806



876



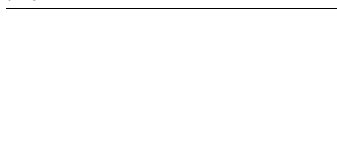
883



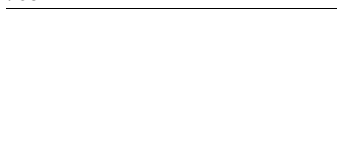
896



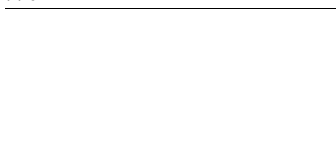
906



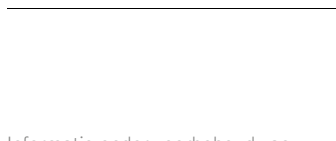
916



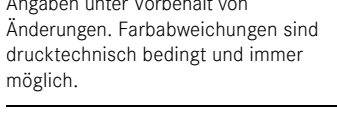
933



946



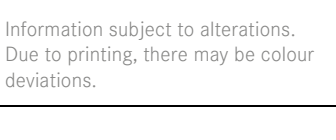
953



976



983



996

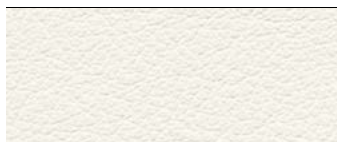
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Scandinavian



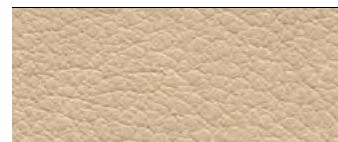
Elfenbein 9436



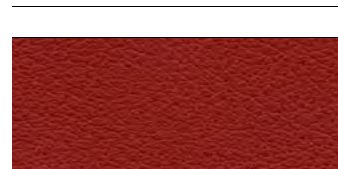
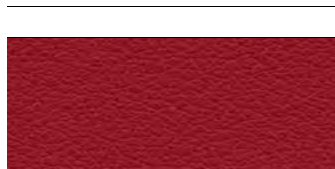
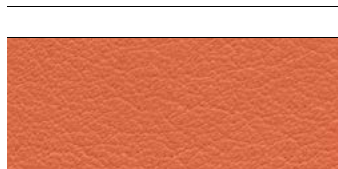
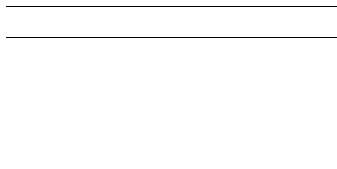
Wolle 9135



Mandel 9372



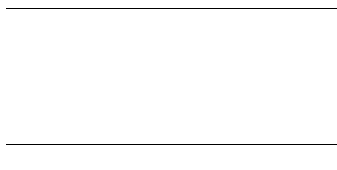
Sesam 9266



Mandarine 4833

Koralle 4290

Orient 4510



Kiwi 7220

Tanne 7232

Scandinavian ist ein Leder mit feinem, flachen Narbenbild und hat einen angenehmen Griff. Aufgrund einer speziellen Mineralgerbung verfügt Scandinavian über gute Gebrauchseigenschaften und ist einfach zu pflegen. Darüber hinaus ist das Semianilinleder atmungsaktiv und somit für Sitzmöbel besonders geeignet.

Scandinavian est un cuir au grain fin et plat et au toucher agréable. Grâce à un tannage minéral spécial, le cuir Scandinavian dispose de bonnes propriétés d'utilisation et est facile d'entretien. Ce cuir semi aniline est en outre respirant et convient donc tout particulièrement au revêtement de sièges.

Scandinavian is a leather with a fine, flat texture and a pleasant feel. Thanks to a special mineral tanning process, Scandinavian is highly functional and easy to care for. This semi-aniline leather is also breathable, making it ideal for seats and chairs.

Scandinavian is een leersoort met een fijne, vlakke structuur die zacht aanvoelt. Dankzij de speciale minerale looiing is het scandinavian leer gebruiksvriendelijk en gemakkelijk te reinigen. Tevens is het semi-anilineleer ademend en hierdoor uitermate geschikt voor zitmeubelen.

Reibechtheit
Résistance au frottement
Fastness to rubbing
Wrijftechtheid

Lichtechtheit
Résistance à la lumière
Light-fastness
Lichtechtheid

4

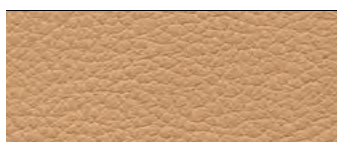
4

Preisklasse 6
Leder

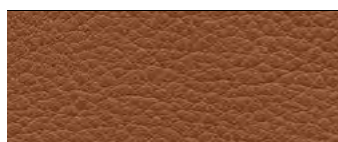
Catégorie de prix 6
Cuir

Price category 6
Leather

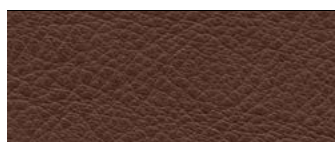
Prijsgroep 6
Leer



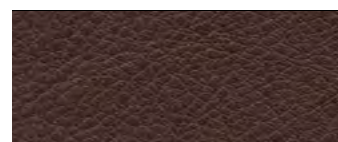
Cappuccino 2440



Cognac 2488



Kastanie 2229



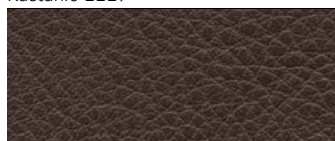
Aubergine 4712



Olive 7301



Granit 3512



Mocca 2212



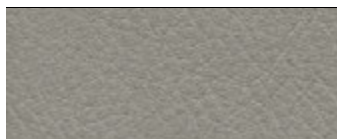
Bordeaux 4084



Petrol 5059



Atlantik 5040



Dust 1431



Anthrazit 1262



Grafit 1670



Schwarz 0500

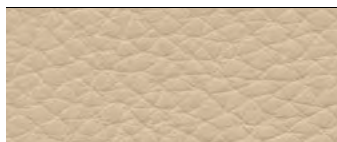
Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Montana



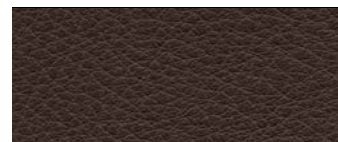
Sesam 9266



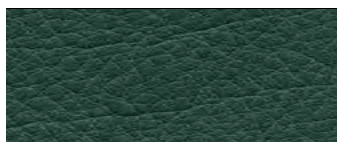
Ocker 2834



Cognac 2488



Kaffee 2213



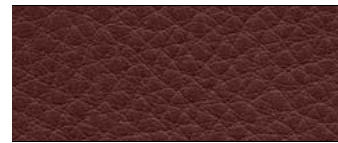
Moos 7294



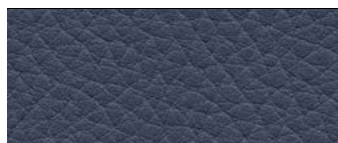
Haselnuss 2513



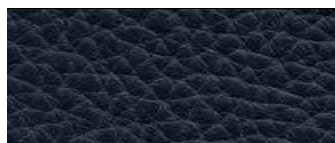
Terrakotta 4468



Burgund 4223



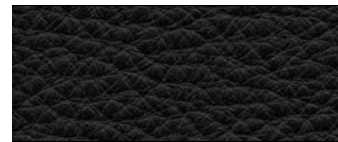
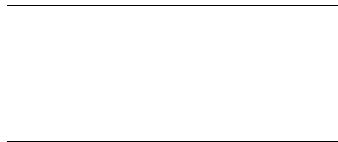
Jeans 5284



Nachtblau 5150



Schwarzblau 5046



Schwarz 0500

Montana ist ein Dickleder für gehobene Ansprüche. Das betonte Narbenbild sowie ein voller und weicher Griff bilden den Charakter dieses hochwertigen Semianilinleders. Aufgrund einer speziellen Mineralgerbung verfügt Montana über gute Gebrauchseigenschaften und ist einfach zu pflegen.

Montana est un cuir épais qui satisfait aux plus hautes exigences. Le grain marqué combiné à un toucher plein et soyeux caractérisent ce cuir semi aniline de qualité. Grâce à un tannage minéral spécial, le cuir Montana dispose de bonnes propriétés d'utilisation et est facile d'entretien.

Montana is a thick leather for the discerning. The distinctive grain and full, soft touch characterize this high-quality semi-aniline leather. Thanks to a special mineral tanning process, Montana is highly functional and easy to care for.

Montana is een hoogwaardige, dikke leersoort. De duidelijke nerven, evenals het volle en zachte oppervlak zijn karakteristiek voor dit hoogwaardige semi-anilineleer. Dankzij de speciale minerale looiing is het scandinavian leer gebruiksvriendelijk en gemakkelijk te reinigen.

Reibechtheit
Résistance au frottement
Fastness to rubbing
Wrijftechtheid

4

Lichtechtheit
Résistance à la lumière
Light-fastness
Lichtechtheid

4

Preisklasse 6B
Leder

Catégorie de prix 6B
Cuire

Price category 6B
Leather

Prijsgroep 6B
Leer

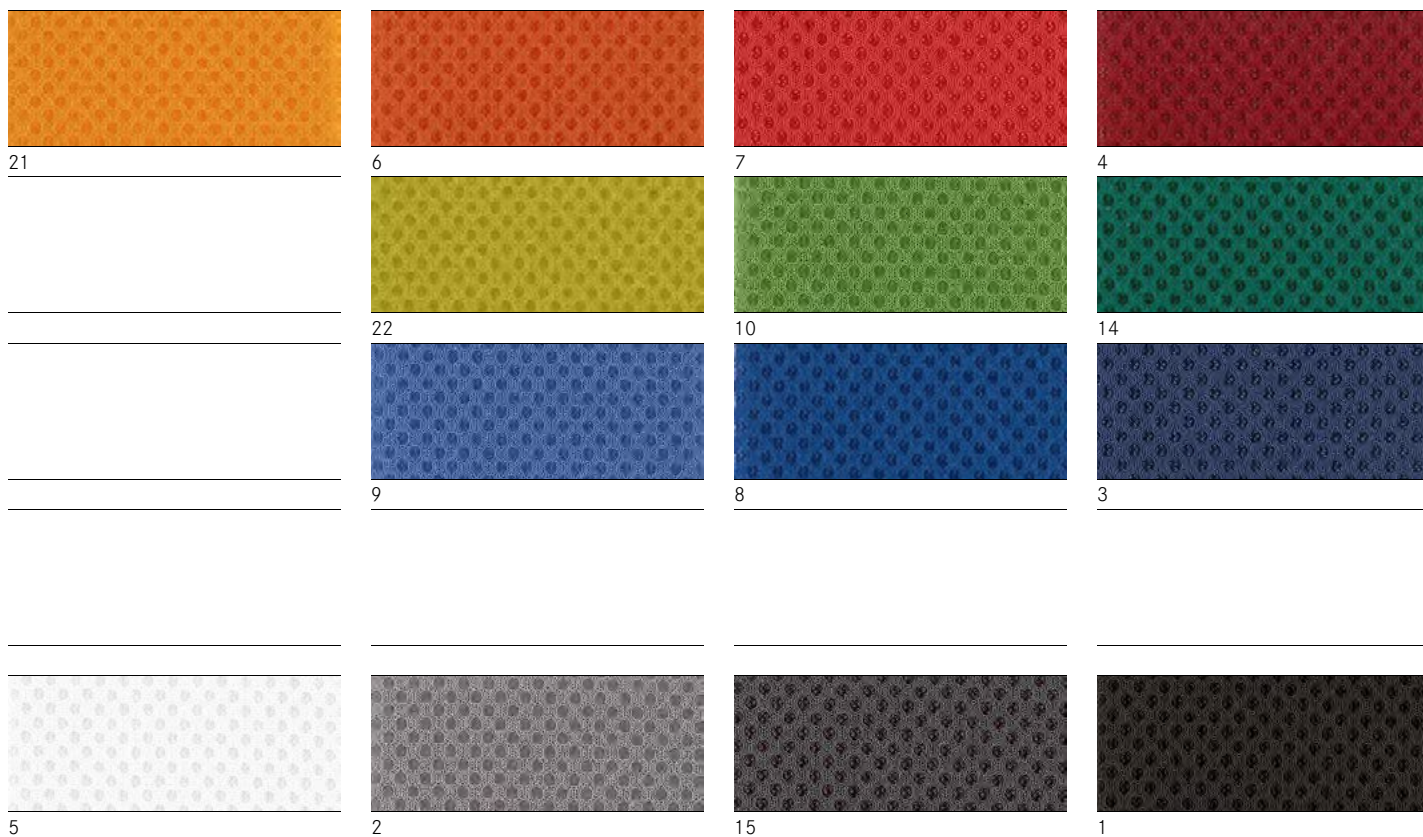
Runner



Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

160 cm	510 g/lm	5-7	70 000	EN 1021 1&2 Calif. Bull. 117-E class 1 CA TB 117-2013 UNI 9175 class 1
--------	----------	-----	--------	---

Netzgewebe 100% Polyester		Résille 100% Polyester	Mesh 100% Polyester	Net 100% Polyester
------------------------------	--	---------------------------	------------------------	-----------------------



Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
140 cm	315 g/m	5	40 000	EN 1021 2

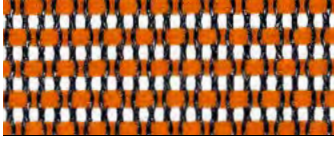
Netzgewebe
100% Polyester

Résille
100% Polyester


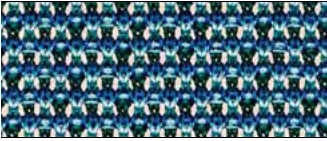

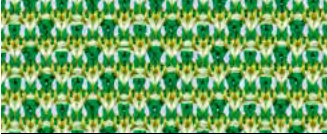

Mesh
100% Polyester

Net
100% Polyester

Comf Style

			
4389			
			
4306			
			
4308			
			
4341	4299	4298	

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
156 cm	426 g/lm	8	100 000	

			
			Grau 05
			
			Blau 30
			
			Orange 07
			
			Grün 06
			
			Schwarz 01

Breite Largeur Width Breedte	Gewicht Poids Weight Gewicht	Lichtechtheit Résistance à la lumière Light-fastness Lichtechtheid	Scheuerfestigkeit Résistance à l'abrasion Abrasion resistance Slijtvastheid	Feuersicherung Flammabilité Flammability Brandwerendheid
	735 g/m ²	6	35 000	EN 1012-1

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.



Eigenschaften von Massivholz

Holz ist ein Naturprodukt. Unregelmäßigkeiten in Farbe und Struktur sind normal und geben jedem Möbelstück seinen individuellen Ausdruck. In Abhängigkeit von Temperatur und Feuchtigkeit verändert das Holz auch seine Dimensionen. Unsere Tische sind deshalb so konstruiert, dass sich das Holz ausdehnen oder zusammenziehen kann. Trotzdem sind Haarrisse und leichtes Verbiegen der Tischplatte nicht ganz auszuschließen – besonders wenn das Raumklima im Winter sehr trocken oder im Herbst sehr feucht ist. Die optimale Luftfeuchtigkeit für Massivholzmöbel beträgt ca. 55 Prozent. Werte unter 45 Prozent können zu Rissen in der Massivholzstruktur führen.

Massivholzstruktur

80 bis 140 Jahre muss ein Baum wachsen, bevor er sich für die Verarbeitung eignet. Jedes Holz entwickelt über diese Zeit einen unverwechselbaren Charakter. Struktur, Farbe, Gewicht, Wuchs und Eigenschaften in der Bearbeitung beeinflussen nicht nur den Fertigungsprozess, sondern auch den Ausdruck des Holzes. Daher ist jeder Girsberger Tisch ein Unikat.

Propriétés du bois massif

Le bois est un produit naturel. Des irrégularités de teintes et de structure sont normales et confèrent à chaque pièce d'ameublement sa propre identité. En fonction de la température et de l'hygrométrie, les dimensions de bois se modifient. La fabrication de nos tables intègre ce paramètre, afin que le bois puisse se rétracter ou se dilater. Cependant, de petites fissures ou une légère déformation du plateau de table ne peuvent être exclues – particulièrement lorsque les espaces intérieurs de vie sont très secs en hiver ou très humides en automne. L'hygrométrie optimale d'une pièce tourne autour de 55%. Des valeurs inférieures à 45% peuvent faire apparaître des fissures dans la structure en bois massif.

Structure du bois massif

Un arbre doit croître durant 80 à 140 années avant qu'il ne puisse être transformé. Chaque bois développe dans ce laps de temps son caractère unique. La structure, la teinte, le poids et les propriétés de façonnage déterminent non seulement les processus de fabrication mais également la facture du bois. C'est pourquoi, chaque table de Girsberger est une pièce unique.

Properties of solid wood

Wood is a natural product. Differences in colour and structure are normal and give each piece of furniture its individual character. The dimensions of wood also change depending on the temperature and humidity. Our tables are thus made in such a way that the wood can expand and contract. Nevertheless, hairline cracks and a slight warping of the tabletop cannot be ruled out altogether, particularly if the indoor climate is very dry in winter or very damp in autumn. The optimum humidity for solid wooden furniture is around 55 percent. Values below 45 percent can lead to cracks in the structure of the wood.

Solid wood structure

A tree must grow for between 80 and 140 years before it is suitable for processing. During this time, the wood of each tree develops its own unique character. The structure, colour, weight and how the wood reacts during processing not only affect the manufacturing process but also lend expression to the wood. Each table Girsberger makes is therefore a one-off.

Eigenschappen van massief hout

Hout is een natuurproduct. Onregelmatigheden in kleur en structuur geven ieder meubelstuk een individuele uitstraling. Afhankelijk van temperatuur en vochtigheid veranderen ook de dimensies binnen de houtsoorten. Onze tafels zijn daarom zo geconstrueerd dat hout kan uitzetten en krimpen. Desondanks zijn haarscheurtjes en lichte oneffenheden niet uit te sluiten – in het bijzonder wanneer de temperatuur in een kamer in de winter erg droog en in de herfst erg vochtig is. De optimale luchtvochtigheid voor massief houten meubels is rond de 55%. Waarden onder de 45% kunnen tot scheuren in de houtstructuur leiden.

Structuur van het massief hout

80 tot 140 jaar moet een boom groeien voordat het voor verwerking geschikt is. Iedere houtsoort ontwikkelt gedurende deze tijd een niet te wijzigen karakter. Structuur, kleur, gewicht, groei en eigenschappen bij de verwerking beïnvloeden niet alleen het fabricageproces maar ook de uitstraling van het hout. Daarom is iedere Girsberger tafel uniek.

Tischplattenoberfläche

Unsere Holztische sind mit einer speziell widerstandsfähigen, lichtechten Zweikomponenten-Schutzlackierung behandelt. Dieser Lack ist resistent gegen Wasser, Alkohol, zahlreiche Säuren und Lösungsmittel und zudem sehr alterungsbeständig. Die volle Resistenz und Aushärtung erreicht die Oberfläche nach ca. 6 Wochen. Reinigung mit feuchtem Tuch, gegebenenfalls mit Seifenwasser. Wir empfehlen auf silikonhaltige Möbelpflegemittel zu verzichten.

Auf Wunsch sind auch geölte und gewachste Oberflächen möglich. Diese Oberflächen sind erst nach 30 Tagen total ausgehärtet und erst danach voll strapazierfähig. Reinigung mit feuchtem Tuch, bei starken Verschmutzungen mit etwas Seifenwasser. Damit die Oberfläche ihre Schutzfunktion erhalten kann, müssen geölte Oberflächen regelmäßig mit dem mitgelieferten Pflegeprodukt nachbehandelt werden. Erstmals empfehlen wir die Behandlung nach drei Monaten, später wenn sich die Oberfläche trocken anfühlt und Flüssigkeiten nicht mehr abperlen.

Surface du plateau

Nos tables en bois sont traitées avec une laque de protection à deux composants particulièrement dure et résistante à la lumière. Cette laque protège de l'eau, de l'alcool, de nombreux acides et solvants et est en outre inaltérable. Une pleine résistance et un durcissement complet de la surface sont obtenus au bout de 6 semaines environ. Nettoyage à l'aide d'un chiffon humide et d'eau légèrement savonneuse si nécessaire. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de produits d'entretien des meubles à base de silicone.

Des surfaces huilées et cirées sont également disponibles sur demande. Ce type de traitement n'atteint sa dureté définitive qu'au bout de 30 jours et n'est qu'alors pleinement résistant. Nettoyage à l'aide d'un chiffon humide et d'eau légèrement savonneuse en cas de fortes salissures. Afin que le traitement de surface conserve toute son efficacité, les surfaces huilées doivent être réimprégnées régulièrement avec le produit d'entretien livré avec la table. Nous recommandons un premier traitement après 3 mois et par la suite, lorsque la surface vous paraîtra sèche et que les liquides ne perlent plus.

Table surface

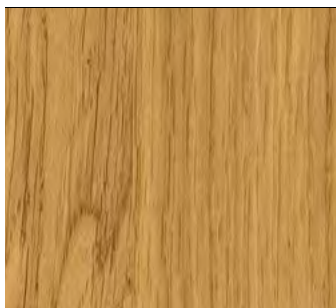
Our wooden tables are treated with a special hard-wearing, non-fade, two-part protective varnish. This varnish is resistant to water, alcohol and many acids and solvents, and is also very resistant to ageing. The surface becomes fully resistant and hardened after around 6 weeks. Clean with a damp cloth, using soapy water if necessary. We do not recommend the use of furniture care products containing silicon.

Oiled and waxed surfaces are also available on request. These surfaces require 30 days to become completely hardened, after which they are fully durable. Clean with a damp cloth, using soapy water to remove particularly difficult marks. To ensure that the surface retains its protective properties, oiled surfaces must be re-treated regularly with the care product supplied. We recommend the first treatment after three months, then repeating this when the surface begins to feel dry and no longer repels liquids.

Oppervlak van tafelbladen

Onze houten tafels zijn behandeld met een bijzonder sterke, lichtechte tweecomponenten beschermlak. Deze lak is resistent tegen water, alcohol, vele zuren en oplosmiddelen en bovendien duurzaam. Het oppervlak bereikt zijn volle resistentie en uitharding na ca. 6 weken. Te reinigen met een vochtige doek, eventueel met water en zeep. Wij raden het gebruik van siliconenhoudende middelen voor meubelonderhoud af.

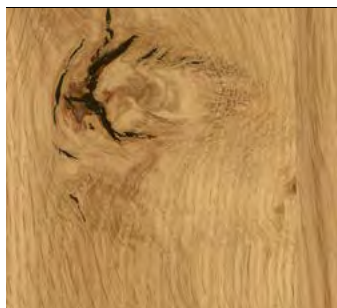
Desgewenst zijn ook met olie of was behandelde oppervlakken leverbaar. Deze oppervlakken zijn pas na 30 dagen volledig uitgehard en hebben dan pas al hun weerstand. Te reinigen met een vochtige doek, bij sterke verontreiniging met water en zeep. Om ervoor te zorgen dat het oppervlak beschermd blijft, moeten geoliede oppervlakken regelmatig met het bij geleverde onderhoudsproduct behandeld worden. We bevelen de eerste behandeling na drie maanden aan, daarna wanneer het oppervlak droog aanvoelt en vloeistof niet meer parelend afdruipt.



Eiche
Chêne
Oak
Eiken

Die Eiche gilt als Königin aller Bäume und kann bei einer Höhe von 30 Metern bis zu 1000 Jahre alt werden. Nicht umsonst ist das Eichenlaub häufig Bestandteil von Ehrenzeichen, Wappen oder Münzen. Aber auch das Holz wird vielseitig eingesetzt. Neben dem Möbelbau eignet sich die Eiche für stark beanspruchte Konstruktionen im Innen- und Aussenbau, im Bootsbau und für Bier- und Weinfässer. Das langsam wachsende Eichenholz ist relativ hart und weist eine typische ringporige Struktur mit markanten breiten Holzstrahlen auf. Der eher helle Farbton kann nach der Trocknung nachdunkeln. Je nach Art der Oberflächenbehandlung wirkt das Eichenholz klassisch oder auch ausgesprochen modern. Bei unserer Charaktereiche handelt es sich um erstklassiges Eichenholz mit Ästen und kleinen Rissen, die mit einem Naturhartwachs schwarz ausgespachtelt werden.

Le chêne est considéré comme le roi des arbres et peut atteindre une hauteur de 30 m et vivre jusqu'à 1000 ans. Ce n'est pas par hasard que la feuille de chêne est souvent représentée sur les distinctions honorifiques, les armoiries et les pièces de monnaies. Le bois est également utilisé de diverses manières. Le chêne convient, outre la fabrication de meubles, à des constructions intérieures et extérieures particulièrement exigeantes, comme la construction navale et la tonnellerie. Le bois de chêne de pousse lente est relativement dur et présente une structure circulaire poreuse avec des rayons ligneux larges et marquants. Le bois plutôt clair peut s'assombrir après séchage. En fonction du traitement appliqué sur sa surface, le bois de chêne peut paraître très classique ou se révéler très tendance. Le chêne nouveau, que nous utilisons, est un bois de chêne de qualité

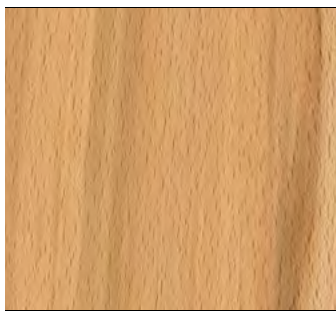


Asteiche
Chêne avec nœuds
Knotty oak
Knoestige eik

supérieure comportant des nœuds et des petites fissures comblées avec une résine naturelle noire.

The oak is considered the queen of all trees. It can reach a height of 30 metres and live for up to a thousand years. Oak leaves can often be seen as a symbol on medals of honour, crests and coins. Oak wood is also used for a vast variety of purposes. Alongside furniture, oak is also ideal for indoor and outdoor structures subject to heavy wear, for boat building and for beer kegs and wine barrels. Oak grows slowly, is relatively hard and has a typical ring-porous structure with distinctive broad rays. Its fairly light colour may grow darker once the wood has been dried. Depending on the surface treatment used, oak can have a classic or a very contemporary appearance. Our knotty oak is wood of the very finest quality with knots and small cracks that are filled with a natural black hard wax.

De eik wordt beschouwd als de koningin van alle bomen en kan 30 meter hoog en 1000 jaar oud worden. Niet voor niets wordt eikenloof vaak als deel van onderscheidingen, wapens en munten gebruikt. Maar ook het hout wordt op allerlei manieren gebruikt. Behalve voor meubels is eikenhout ook geschikt voor constructies wie veel te verduren krijgen in de bouw, voor boten en voor bier en wijnvaten. Het langzaam groeiende eikenhout is vrij hard en heeft een kenmerkende poriënstructuur met markante brede houtstralen. De vrij lichte kleur kan na het drogen donkerder worden. Afhankelijk van de behandeling van het oppervlak maakt eikenhout een klassieke of juist uitgesproken moderne indruk. Ons noesteiken hout is eersteklas eiken met noesten en barstjes die met een natuurlijke, zwarte harde was gevuld worden.



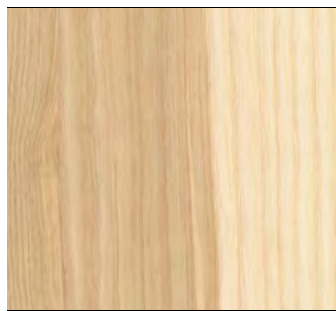
Kernbuche
Cœur de hêtre
Beech heartwood
Kernbeuken

Das Kernbuchenholz unterscheidet sich vom üblichen Buchenholz durch seine auffälligere, lebendigere Maserung. Die typischen, unterschiedlich starken Brauntöne entstehen dadurch, dass der Kern mit aufgenommen wird.

Le cœur de hêtre se différencie du bois de hêtre habituel par son grain plus singulier et mouvementé. Les différentes nuances de brun typiques de ce bois proviennent du fait que le cœur est également utilisé dans le façonnage.

Beech heartwood differs from standard beech owing to its more distinctive, vivid grain. The typical brown streaks in different tones result from the fact that the core of the tree trunk is also used.

Kernbeukenhout verschilt van het gewone beukenhout doordat het opvallend en levendig gevlamd is. De typerende bruine tinten van uiteenlopende intensiteit ontstaan doordat ook de kern in het hout is opgenomen.



Kernesche
Cœur de frêne
Ash heartwood
Kernessen

Die Esche wird bis zu 40 Meter hoch und 300 Jahre alt. Wegen seiner hohen Festigkeit und Elastizität wird das Holz häufig auch für Turngeräte oder Werkzeugstiele verwendet. Sowohl das Splint- wie auch das Kernholz haben eine helle, weissliche oder weissbraune Farbe.

Le frêne peut atteindre 40 m de hauteur et vivre 300 ans. Grâce à sa grande résistance et sa souplesse, le bois est également souvent utilisé dans la fabrication d'équipements de gymnastique et de manches d'outils. L'aubier comme le bois de cœur présentent une couleur claire, blanchâtre ou brun clair.

Ash trees can grow up to 40 metres tall and live for 300 years. Owing to its sturdiness and elasticity, the wood is often used to make gymnastics equipment or handles for tools. Ash sapwood and heartwood have a pale, whitish or whitish-brown colour.

De es wordt tot 40 meter hoog en 300 jaar oud. Het hout van de es is sterk en elastisch en wordt hierdoor vaak voor gymnastiek toestellen en gereedschappen gebruikt. Zowel de spint als het kernhout hebben een lichte, wit of witbruine kleur.



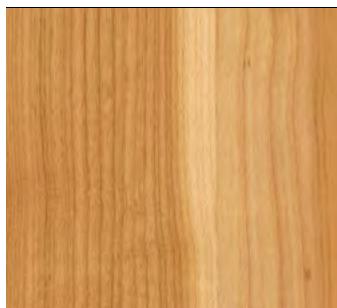
Ulme
Orme
Elm
Iepen

Die Ulme wird bis zu 35 Meter hoch und 400 Jahre alt. Das Holz der Ulme ist zäh, hart und schwer. Dank dieser Eigenschaften wurde es oft zur Herstellung von Speichen und Rädern genutzt. Das Holz hat eine grosse Bandbreite an farblichen Nuancen zu bieten: Von rötlich bis ausgeglichen hell ist es meistens durchzogen von dunklen oder grünlichen Strukturen. Ulme zeichnet sich generell durch ein lebhaftes Bild aus.

L'orme peut atteindre 35 m de hauteur et vivre 400 ans. Le bois d'orme est résistant, dur et lourd. Ces propriétés en ont fait un bois très utilisé pour la fabrication de rayons et de roues. Le bois présente une large palette de nuances allant d'un ton rougeâtre à une teinte claire homogène, il est le plus souvent rubané de veines sombres et verdâtres. Il présente généralement une image mouvementée.

Elm trees can grow up to 35 metres tall and live for 400 years. Elm wood is tough, hard and heavy. Thanks to these properties, it is often used to produce wheels and spokes. The wood has a wide range of shades: from reddish to pale, it usually has dark or greenish lines. Elm wood generally has a vivid appearance.

De iep wordt wel 35 meter hoog en 400 jaar oud. Iepenhout is dik, hard en zwaar en daardoor uitermate geschikt voor het vervaardigen van houten spaken en wielen. Het hout is verkrijgbaar in veel verschillende breedtes en kleurtinten, van rood tot licht en vaak voorzien van een donkere of groenachtige structuur. Iepen hout kenmerkt zich vooral door de levendige structuur.



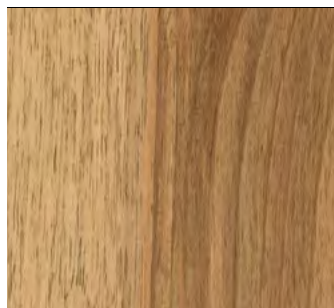
Europäischer Kirschbaum
Cerisier européen
European cherry
Europees kersen

Der Kirschbaum wird bis zu 25 Meter hoch und 100 Jahre alt. Damit er diese Grösse erreicht, wird er gezielt in Mischwäldern angepflanzt. Das edle und rare Holz ist mässig hart, elastisch und fest. Die Kirsche ist insbesondere im anspruchsvollen Innenausbau beliebt, kommt aber auch im Kunstgewerbe, beim Bau von Musikinstrumenten und für Intarsien zum Einsatz. Durch die Holzstrahlen ergeben sich im Radialschnitt des Holzes schöne Spiegelzeichnungen. Das rötlich gelbe bis rotbraune Holz wird mit der Zeit leicht golden und gewinnt an Attraktivität. Kirschbaum wirkt elegant, ruhig und ausgeglichen.

Le cerisier peut atteindre 25 m de hauteur et vivre 100 ans. Pour qu'il parvienne à cette hauteur, il est planté de manière ciblée dans des forêts mixtes. Le bois précieux et rare est moyennement dur, souple et solide. Le cerisier est particulièrement apprécié dans les aménagements intérieurs de prestige, mais se retrouve également dans les métiers d'art, la fabrication d'instruments de musique et la marqueterie. En coupe radiale, les rayons du bois dessinent de jolis moirages. La coloration jaune orangée ou rousse se dore légèrement avec le temps et gagne en attractivité. Le bois de cerisier est élégant, doux et harmonieux.

Cherry trees can grow up to 25 metres tall and live for 100 years. To reach this size, they are planted in mixed forests. This fine, rare wood is relatively hard, flexible and strong. Cherry is particularly popular for complex interior fittings but is also used in art, to build musical instruments and in inlays. The rays give the wood attractive mirrored patterns when it is radially cut. This reddish-yellow to red-brown wood takes on an attractive pale gold colour with time. Cherry has an elegant, calm and balanced appearance.

De kersenboom wordt tot 25 meter hoog en 100 jaar oud. Om dit formaat te bereiken worden ze in gemixte bossen geplant. Dit fijne, zeldzame hout is relatief hard, flexibel en sterk. Kersen is met name populair voor complexe interieurbouw maar wordt ook gebruikt in muziekinstrumenten en voor de inlays. De ringen geven het hout aantrekkelijke gespiegelde patronen, na het radiaal uitsnijden. Het rood-gele tot rood-bruine hout wordt met de tijd aantrekkelijk licht goud. Kersen heeft een elegante, rustige uitstraling.



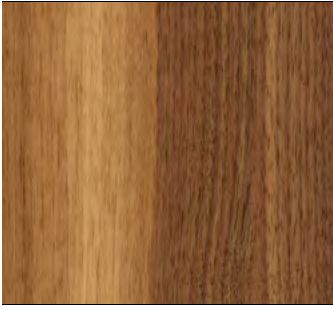
Europäischer Nussbaum
Noyer européen
European walnut
Europees noten

Der Europäische Nussbaum wird bis zu 150 Jahre alt. Das Holz gehört zu den teuersten der heimischen Edelhölzer und wird vor allem für Möbel, Innenausbauten, Musikinstrumente und Innenausstattungen von Luxusautomobilen verwendet. Die ausdrucksstarke Holzcharakteristik entsteht durch die grossen Poren, die über den Jahrring verstreut angeordnet sind und sich mit blossem Auge gut erkennen lassen. Das europäische Nussbaumholz ist hart und biegsam. Es hat eine mattbraune bis schwarzbraune Färbung und ist von unterschiedlich breiten dunkleren Adern unregelmässig durchzogen.

Le noyer européen peut vivre 150 ans. Le bois compte parmi les plus chers des bois nobles indigènes et est employé en particulier pour les meubles, les aménagements intérieurs, les instruments de musique et l'équipement intérieur des véhicules de luxe. Le bois doit son caractère marqué aux pores larges disséminés sur les cernes et facilement visibles à l'œil nu. Le noyer européen est un bois dur et souple. Il présente une coloration allant du brun mat jusqu'au brun très foncé et est parcouru de veines irrégulières larges et sombres.

The European walnut can live up to 150 years. It is one of the most expensive native wood varieties and is used mainly for furniture, interior fittings, musical instruments and luxury car interiors. The wood has an expressive character owing to its large pores, which are dotted around the rings and are easily visible to the naked eye. European walnut is hard and supple. It is matte-brown to black-brown in colour and has irregular dark veins of varying widths running through it.

De Europees notenboom kan 150 jaar oud worden. Het hout behoort tot de duurste in heemse houtsoorten en wordt vooral gebruikt voor meubels, interieurs, muziekinstrumenten en het interieur van luxe-auto's. Het expres sieve houtkarakter ontstaat door de grote poriën die over de jaarring verstrooid gerangschikt zijn en met het blote oog goed zichtbaar zijn. Europees notenhout is hard en buigzaam. Het heeft een matbruine tot zwartbruine kleuren is onregelmatig doortrokken met donkere aders van uiteenlopende breedte.



Amerikanischer Nussbaum
Noyer américain
American walnut
Amerikaans noten

Der Amerikanische Nussbaum ist etwas dicker im Umfang und auch länger als der Europäische. Sein Holz ist leichter und weist eine einheitlichere, violette oder purpurbraune Färbung auf. Die Porenstreifen sind deutlicher und Jahrringe oft etwas wellenförmiger, jedoch kommen Faserabweichungen selten vor.

Le noyer américain présente un diamètre plus important et peut atteindre des hauteurs plus importantes que le noyer européen. Son bois est plus léger et sa coloration violacée ou brun pourpre est plus homogène. Les veinures sont plus nettes et les cernes souvent ondes, la disposition des fibres étant par ailleurs plutôt régulière.

The American walnut is broader and taller than its European counterpart. Its wood is lighter and has a more uniform violet or purple-brown colour. The pores are more apparent and the rings are often wavy, but breaks in the grain are rare.

De Amerikaanse notenboom is iets dikker en ook hoger dan de Europese. Het hout is lichter en heeft een uniformete paarse kleur. De porienstrepen zijn duidelijker en de jaarlingen zijn vaak een beetje golvend, maar er komen zelden vezelafwijkingen voor.

... weitere Holzarten
 ... autres essences de bois
 ... other types of wood
 ... andere houtsoorten

Da wir in Bützberg ein grosses und breites Sortiment an Edelhölzern am Lager haben, sind auch andere, hier nicht explizit aufgeführte Holzarten teilweise direkt verfügbar. Fragen Sie uns einfach an.

A Bützberg, nous stockons un vaste assortiment de bois nobles et de ce fait disposons directement d'essences de bois non répertoriées explicitement ci-dessus. Renseignez-vous tout simplement auprès de nous.

As we have a large range of wood in stock in Bützberg, other types not explicitly mentioned here are sometimes directly available. Please just ask us.

Omdat wij in Bützberg een groot en breed assortiment aan edele houtsoorten in voorraad hebben, zijn ook andere dan de hier genoemde houtsoorten voor een deel direct beschikbaar. Informeert u gewoon even bij ons.

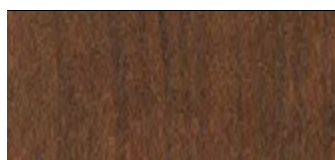
Beizfarben Buche | Teintes de lasure hêtre | Beach wood stains | Beitskleuren beuken



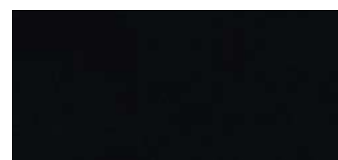
Buche hell
Hêtre clair
Pale beech
Licht beuken



Nussbaum hell
Noyer clair
Pale walnut
Licht noten



Nussbaum dunkel
Noyer foncé
Dark walnut
Donker noten



Buche schwarz
Hêtre noir
Black beech
Zwart beuken



Ginstergelb
Jaune genêt
Broom yellow
Bremgeel



Rubinrot
Rouge rubis
Ruby red
Robijnrood



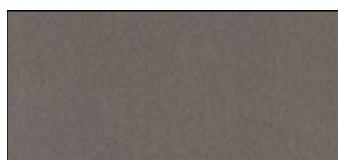
Tannengrün
Vert sapin
Fir green
Dennengroen



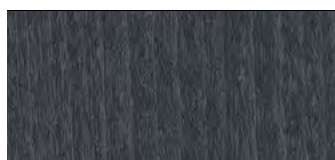
Saphirblau
Bleu saphir
Sapphire blue
Saffierblauw



Tonerde
Argile
Clay
Leemgrijs



London Grau
Gris londonien
London grey
London grijs



Blaugrau
Gris bleu
Blue grey
Blauwgrijs

Holzbeizfarben sind Farbstoffbeizen mit lasierenden Farbpigmenten. Die Maserung und Struktur des Holzes bleibt auch nach dem Beizen sichtbar. Je nach Dichte und Farbe des Holzes können sich leichte Abweichungen vom erzielten Farbton ergeben.

Les teintures pour bois sont des colorants contenant des pigments de couleur lasurants. Le veinage et la structure du bois restent apparents même après le vernissage. De légères variations de teinte par rapport au coloris recherché sont possibles, en fonction de la densité et de la coloration du bois.

Coloured wood stains are dye stains with glaze pigments. The graining and structure of the wood remain visible after staining. Depending on the density and colour of the wood, there may be slight deviations from the chosen shade of colour.

Houtbeitskleuren zijn kleurstofbeitsen met doorschijnende pigmenten. De korrel en de structuur van het hout blijft na het beitsen zichtbaar. Afhankelijk van de dichtheid en de kleur van het hout kunnen lichte afwijkingen van de kleurtoon ontstaan.

Angaben unter Vorbehalt von Änderungen. Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt und immer möglich.

Indications sujettes à modifications. Des nuances de teintes dues aux techniques d'impression sont toujours possibles.

Information subject to alterations. Due to printing, there may be colour deviations.

Informatie onder voorbehoud van wijzigingen. Het is mogelijk dat de in deze prospectus afgebeelde kleuren enigszins afwijken van de werkelijke kleuren.

Girsberger AG, Bützberg, CH
Girsberger GmbH, Wien, A
Girsberger France, Paris, F
Girsberger GmbH, Endingen, D
Girsberger Benelux BV, Amsterdam, NL
Tuna Girsberger Tic. AS, Silivri, TR

mail@girsberger.com
www.girsberger.com